

# Ahbār

## *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne mulāqāt ke khaime men se Mūsā ko bulā kar kahā

<sup>2</sup> ki Isrāiliyon ko ittalā de,

“Agar tum men se koī Rab ko qurbānī pesh karnā chāhe to wuh apne gāy-bailoṇ yā bherbakriyoṇ men se jānwar chun le.

<sup>3</sup> Agar wuh apne gāy-bailoṇ men se bhasm hone wālī qurbānī charjhānā chāhe to wuh beaib bail chun kar use mulāqāt ke khaime ke darwāze par pesh kare tāki Rab use qabūl kare.

<sup>4</sup> Qurbānī pesh karne wālā apnā hāth jānwar ke sar par rakhe to yih qurbānī maqbūl ho kar us kā kaffārā degi.

<sup>5</sup> Qurbānī pesh karne wālā bail ko wahān Rab ke sāmne zabah kare. Phir Hārūn ke beṭe jo imām haiṇ us kā khūn Rab ko pesh karke use darwāze par kī qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛkeṇ.

<sup>6</sup> Is ke bād qurbānī pesh karne wālā khāl utār kar jānwar ke ṭukṛē ṭukṛē kare.

<sup>7</sup> Imām qurbāngāh par āg lagā kar us par tartīb se lakariyān chuneṇ.

<sup>8</sup> Us par wuh jānwar ke ṭukṛē sar aur charbī samet rakheṇ.

<sup>9</sup> Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyān aur pinḍliyān dhoe, phir imām pūre jānwar ko qurbāngāh par jalā de. Is

jalne wālī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>10</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī bherbakriyon meñ se chunī jāe to wuh beaib nar ho.

<sup>11</sup> Pesh karne wālā use Rab ke sāmne qurbāngāh kī shimālī simt meñ zabah kare. Phir Hārūn ke bete jo imām hain us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkeñ.

<sup>12</sup> Is ke bād pesh karne wālā jānwar ke tukre tukre kare aur imām yih tukre sar aur charbī samet qurbāngāh kī jaltī huī lakaṛiyoñ par tartīb se rakhe.

<sup>13</sup> Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyān aur pindliyān dhoë, phir imām pūre jānwar ko Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>14</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī parindā ho to wuh qumrī yā jawān kabūtar ho.

<sup>15</sup> Imām use qurbāngāh ke pās le āe aur us kā sar maroṛ kar qurbāngāh par jalā de. Wuh us kā khūn yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh kī ek taraf se nīche ṭapke.

<sup>16</sup> Wuh us kā poṭā aur jo us meñ hai dūr karke qurbāngāh kī mashriqī simt meñ phaiṅk de, wahān jahān rākh phaiṅkī jātī hai.

<sup>17</sup> Use pesh karte waqt imām us ke par pakaṛ kar parinde ko phāṛ dāle, lekin yoñ ki wuh bilkul tukre tukre na ho jāe. Phir imām use qurbāngāh par jaltī huī lakaṛiyoñ par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

### *Ĝhallā kī Nazar*

<sup>1</sup> Agar koī Rab ko ĝhallā kī nazar pesh karnā chāhe to wuh is ke lie behtarīn maidā istemāl kare. Us par wuh zaitūn kā tel undelete aur lubān rakh kar

<sup>2</sup> use Hārūn ke betoṇ ke pās le āe jo imām haiñ. Imām tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar maidā aur tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Yih yādgār kā hissā hai, aur us kī ķhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>3</sup> Bāqī maidā aur tel Hārūn aur us ke betoṇ kā hissā hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoṇ meñ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

<sup>4</sup> Agar yih qurbānī tanūr meñ pakāī huī roṭī ho to us meñ ķhamīr na ho. Is kī do qismeñ ho saktī haiñ, roṭiyān jo behtarīn maide aur tel se banī huī hoñ aur roṭiyān jin par tel lagāyā gayā ho.

<sup>5</sup> Agar yih qurbānī tawe par pakāī huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho. Us meñ ķhamīr na ho.

<sup>6</sup> Chūnki wuh ĝhallā kī nazar hai is lie roṭī ko țukre țukre karnā aur us par tel dālnā.

<sup>7</sup> Agar yih qurbānī kaṛāhī meñ pakāī huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho.

<sup>8</sup> Agar tū in chīzoṇ kī banī huī ĝhallā kī nazar Rab ke huzūr lānā chāhe to use imām ko pesh karnā. Wuhī use qurbāngāh ke pās le āe.

<sup>9</sup> Phir imām yādgār kā hissā alag karke use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī ķhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>10</sup> Qurbānī kā bāqī hissā Hārūn aur us ke betoṇ ke lie hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoṇ meñ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

**11** Ĝhallā kī jitnī nazareñ tum Rab ko pesh karte ho un meñ ɭhamīr na ho, kyoñki lāzim hai ki tum Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karte waqt na ɭhamīr, na shahd jalāo.

**12** Yih chīzeñ fasal ke pahle phaloñ ke sāth Rab ko pesh kī jā saktī haiñ, lekin unheñ qurbāngāh par na jalāyā jāe, kyoñki wahān Rab ko un kī ɭhushbū pasand nahīn hai.

**13** Ĝhallā kī har nazar meñ namak ho, kyoñki namak us ahd kī numāindagī kartā hai jo tere Khudā ne tere sāth bāndhā hai. Tujhe har qurbānī meñ namak dālnā hai.

**14** Agar tū ġhallā kī nazar ke lie fasal ke pahle phal pesh karnā chāhe to kuchlī huī kachchī bāliyān bhūn kar pesh karnā.

**15** Chūñki wuh ġhallā kī nazar hai is lie us par tel undelnā aur lubān rakhnā.

**16** Kuchle hue dānoñ aur tel kā jo hissā Rab kā hai yānī yādgār kā hissā use imām tamām lubān ke sāth jalā de. Yih nazar Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai.

### 3

#### *Salāmatī kī Qurbānī*

**1** Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karne ke lie gāy yā bail chaṛhānā chāhe to wuh jānwar beaib ho.

**2** Wuh apnā hāth jānwar ke sar par rakh kar use mulāqāt ke khaime ke darwāze par zabah kare. Hārūn ke beṭe jo imām haiñ us kā ɭhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkeñ.

**3-4** Pesh karne wālā antariyoṇ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṇ ko gurdoṇ ke sāth hī alag karnā hai.

**5** Phir Hārūn ke bete yih sab kuchh bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh kī lakaṛyoṇ par jalā deñ. Yih jalne wālī qurbānī hai, aur is kī khushbū Rab ko pasand hai.

**6** Agar salāmatī kī qurbānī ke lie bherbakriyoṇ meñ se jānwar chunā jāe to wuh beaib nar yā mādā ho.

**7** Agar wuh bheṛ kā bachchā chaṛhānā chāhe to wuh use Rab ke sāmne le āe.

**8** Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use mulāqāt ke khaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke bete us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛkeñ.

**9-10** Pesh karne wālā charbī, pūrī dum, antariyoṇ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṇ ko gurdoṇ ke sāth hī alag karnā hai.

**11** Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih khurāk jalne wālī qurbānī hai.

**12** Agar salāmatī kī qurbānī bakrī kī ho

**13** to pesh karne wālā us par hāth rakh kar use mulāqāt ke khaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke bete jānwar kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛkeñ.

**14-15** Pesh karne wālā antariyoṇ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur

kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṇ ko gurdoṇ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>16</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih khurāk jalne wālī qurbānī hai, aur is kī khushbū Rab ko pasand hai.

Sārī charbī Rab kī hai.

<sup>17</sup> Tumhāre lie khūn yā charbī khānā manā hai. Yih na sirf tumhāre lie manā hai balki tumhārī aulād ke lie bhī, na sirf yahān balki har jagah jahān tum rahte ho.”

## 4

### *Gunāh kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyon ko batānā ki jo bhī ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm ko toṛe wuh yih kare:

### *Imām ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>3</sup> Agar imām-e-āzam gunāh kare aur natīje meñ pūrī qaum quśūrwār ṭhahre to phir wuh Rab ko ek beaib jawān bail le kar gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>4</sup> Wuh jawān bail ko mulāqāt ke khaime ke darwāze ke pās le āe aur apnā hāth us ke sar par rakh kar use Rab ke sāmne zabah kare.

<sup>5</sup> Phir wuh jānwar ke khūn meñ se kuchh le kar khaime meñ jāe.

<sup>6</sup> Wahān wuh apnī unglī us meñ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhiṛke.

**7** Phir wuh ƙhaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroṇ sīṅgoṇ par ƙhūn lagāe jis par bakhūr jalāyā jātā hai. Bāqī ƙhūn wuh bāhar ƙhaime ke darwāze par kī us qurbāngāh ke pāe par undele jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

**8** Jawān bail kī sārī charbī, antariyoṇ par kī sārī charbī,

**9** gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur jorkalejī ko gurdōṇ ke sāth hī alag karnā hai.

**10** Yih bilkul usī tarah kiyā jāe jis tarah us bail ke sāth kiyā gayā jo salāmatī kī qurbānī ke lie pesh kiyā jātā hai. Imām yih sab kuchh us qurbāngāh par jalā de jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

**11** Lekin wuh us kī khāl, us kā sārā gosht, sar aur pindliyān, antariyān aur un kā gobar

**12** ƙhaimāgāh ke bāhar le jāe. Yih chīzeṇ us pāk jagah par jahān qurbāniyon kī rākh phaiñkī jātī hai lakaṛiyoṇ par rakh kar jalā denī haiñ.

### *Qaum ke lie Gunāh kī Qurbānī*

**13** Agar Isrāīl kī pūrī jamāt ne ġhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kiyā hai aur jamāt ko mālūm nahīn thā to bhī wuh quşūrwār hai.

**14** Jab logoṇ ko patā lage ki ham ne gunāh kiyā hai to jamāt mulāqāt ke khaime ke pās ek jawān bail le āe aur use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

**15** Jamāt ke buzurg Rab ke sāmne apne hāth us ke sar par rakheñ, aur wuh wahīn zabah kiyā jāe.

**16** Phir imām-e-āzam jānwar ke khūn meñ se kuchh le kar mulāqāt ke khaime meñ jāe.

**17** Wahānī wuh apnī unglī us meñ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhiṛke.

**18** Phir wuh khaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroṇ sīṅgoṇ par khūn lagāe jis par bakhūr jalāyā jātā hai. Bāqī khūn wuh bāhar khaime ke darwāze kī us qurbāngāh ke pāe par undele jis par jānwar jalāe jāte hain.

**19** Is ke bād wuh us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par jalā de.

**20** Us bail ke sāth wuh sab kuchh kare jo use apne zātī ghairirādī gunāh ke lie karnā hotā hai. Yon wuh logoṇ kā kaffārā degā aur unheṇ muāfī mil jāegī.

**21** Ākhir meñ wuh bail ko khaimāgāh ke bāhar le jā kar us tarah jalā de jis tarah use apne lie bail ko jalā denā hotā hai. Yih jamāt kā gunāh dūr karne kī qurbānī hai.

### *Qaum ke Rāhnumā ke lie Gunāh kī Qurbānī*

**22** Agar koī sardār ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisi hukm se tajawuz kare aur yoṇ quṣūrwār ṭahre to

**23** jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrā le āe.

**24** Wuh apnā hāth bakre ke sar par rakh kar use wahānī zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiṇ. Yih gunāh kī qurbānī hai.

**25** Imām apnī unglī khūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāroṇ sīṅgoṇ par lagāe jis

par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par undele.

<sup>26</sup> Phir wuh us kī sārī charbī qurbāngāh par us tarah jalā de jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī jalā detā hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsil ho jāegī.

### *Ām Logoñ ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>27</sup> Agar koī ām shakhs ġhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare aur yoñ quşūrwār ṭhahre to

<sup>28</sup> jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrī le āe.

<sup>29</sup> Wuh apnā hāth bakrī ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiñ.

<sup>30</sup> Imām apnī unglī khūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāron sīngōñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par undele.

<sup>31</sup> Phir wuh us kī sārī charbī us tarah nikale jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī nikāltā hai. Is ke bād wuh use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsil ho jāegī.

<sup>32</sup> Agar wuh gunāh kī qurbānī ke lie bher kā bachchā lānā chāhe to wuh beaib mādā ho.

<sup>33</sup> Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiñ.

<sup>34</sup> Imām apnī unglī khūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāron sīngon par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par undele.

<sup>35</sup> Phir wuh us kī tamām charbī us tarah nikāle jis tarah salāmatī kī qurbānī ke lie zabah kie gae jawān mendhe kī charbī nikālī jātī hai. Is ke bād imām charbī ko qurbāngāh par un qurbāniyon samet jalā de jo Rab ke lie jalāī jātī haiñ. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

## 5

### *Gunāh kī Qurbāniyon ke bāre meñ Khās Hidāyāt*

<sup>1</sup> Ho saktā hai ki kisī ne yoñ gunāh kiyā ki us ne koī jurm dekhā yā wuh us ke bāre meñ kuchh jāntā hai. To bhī jab gawāhoñ ko qasam ke lie bulāyā jātā hai to wuh gawāhī dene ke lie sāmne nahīñ ātā. Is sūrat meñ wuh quşūrwār ṭhahartā hai.

<sup>2</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ḡhairirādī taur par kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai, khāh wuh kisī janglī jānwar, maweshī yā reñgne wāle jānwar kī lāsh kyoñ na ho. Is sūrat meñ wuh nāpāk hai aur quşūrwār ṭhahartā hai.

<sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ḡhairirādī taur par kisī shakhs kī nāpākī ko chhū liyā hai yānī us kī koī aisī chīz jis se wuh nāpāk ho gayā hai. Jab use mālūm ho jātā hai to wuh quşūrwār ṭhahartā hai.

<sup>4</sup> Ho saktā hai ki kisī ne beparwāī se kuchh karne kī qasam khāī hai, chāhe wuh achchhā

kām thā yā ġhalat. Jab wuh jān letā hai ki us ne kyā kiyā hai to wuh qusūrwār ṭhahartā hai.

<sup>5</sup> Jo is tarah ke kisī gunāh kī binā par qusūrwār ho, lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslim kare.

<sup>6</sup> Phir wuh gunāh kī qurbānī ke taur par ek bher yā bakrī pesh kare. Yoñ imām us kā kaffārā degā.

<sup>7</sup> Agar qusūrwār shakhs ġhurbat ke bāis bher yā bakrī na de sake to wuh Rab ko do qumriyān yā do jawān kabūtar pesh kare, ek gunāh kī qurbānī ke lie aur ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie.

<sup>8</sup> Wuh unheñ imām ke pās le āe. Imām pahle gunāh kī qurbānī ke lie parindā pesh kare. Wuh us kī gardan maror dāle lekin aise ki sar judā na ho jāe.

<sup>9</sup> Phir wuh us ke khūn meñ se kuchh qurbāngāh ke ek pahlū par chhiṛke. Bāqī khūn wuh yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh ke pāe par ṭapke. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>10</sup> Phir imām dūsre parinde ko qawāyd ke mutābiq bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfī mil jāegī.

<sup>11</sup> Agar wuh shakhs ġhurbat ke bāis do qumriyān yā do jawān kabūtar bhī na de sake to phir wuh gunāh kī qurbānī ke lie derh kilogrām behtarīn maidā pesh kare. Wuh us par na tel undele, na lubān rakhe, kyoñki yih ġhallā kī nazar nahīn balki gunāh kī qurbānī hai.

<sup>12</sup> Wuh use imām ke pās le āe jo yādgār kā hissā yānī muṭḥī-bhar un qurbāniyon ke sāth

jalā de jo Rab ke lie jalāī jātī haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>13</sup> Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī. Ĝhallā kī nazar kī tarah bāqī maidā imām kā hissā hai.”

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>14</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>15</sup> “Agar kisī ne be'īmānī karke ġhairirādī taur par Rab kī makhsūs aur muqaddas chīzoñ ke silsile men̄ gunāh kiyā ho, aisā shakhs quſūr kī qurbānī ke taur par Rab ko beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib mendhā yā bakrā pesh kare. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe.

<sup>16</sup> Jitnā nuqsān maqdis ko huā hai utnā hī wuh de. Is ke alāwā wuh mazīd 20 fīsad adā kare. Wuh use imām ko de de aur imām jānwar ko quſūr kī qurbānī ke taur par pesh karke us kā kaffārā de. Yoñ use muāfi mil jāegī.

<sup>17</sup> Agar koī ġhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare to wuh quſūrwār hai, aur wuh us kā zimmedār ḥahregā.

<sup>18</sup> Wuh quſūr kī qurbānī ke taur par imām ke pās ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib mendhā le āe. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe. Phir imām yih qurbānī us gunāh ke lie chaṛhāe jo quſūrwār shakhs ne ġhairirādī taur par kiyā hai. Yoñ use muāfi mil jāegī.

<sup>19</sup> Yih quſūr kī qurbānī hai, kyoñki wuh Rab kā gunāh karke quſūrwār ḥahhrā hai.”

**6**

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> "Ho saktā hai kisī ne gunāh karke be'īmānī kī hai, masalan us ne apne paṛosī kī koī chīz wāpas nahīn kī jo us ke sapurd kī gaī thī yā jo use girwī ke taur par milī thī, yā us ne us kī koī chīz chorī kī, yā us ne kisī se koī chīz chhīn lī,

<sup>3</sup> yā us ne kisī kī gumshudā chīz ke bāre meñ jhūt bolā jab use mil gaī, yā us ne qasam khā kar jhūt bolā hai, yā is tarah kā koī aur gunāh kiyā hai.

<sup>4</sup> Agar wuh is tarah kā gunāh karke quśūrwār ṭhahre to lāzim hai ki wuh wuhī chīz wāpas kare jo us ne chorī kī yā chhīn lī yā jo us ke sapurd kī gaī yā jo gumshudā ho kar us ke pās ā gaī hai

<sup>5</sup> yā jis ke bāre meñ us ne qasam khā kar jhūt bolā hai. Wuh us kā utnā hī wāpas karke 20 fīsad zyādā de. Aur wuh yih sab kuchh us din wāpas kare jab wuh apnī quśūr kī qurbānī pesh kartā hai.

<sup>6</sup> Quśūr kī qurbānī ke taur par wuh ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib mendhā imām ke pās le āe aur Rab ko pesh kare. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe.

<sup>7</sup> Phir imām Rab ke sāmne us kā kaffārā degā to use muāfi mil jāegī."

### *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>9</sup> "Hārūn aur us ke betōn ko bhasm hone wālī qurbāniyon ke bāre meñ zail kī hidāyāt denā: Bhasm hone wālī qurbānī pūrī rāt subah tak qurbāngāh kī us jagah par rahe jahān āg jaltī hai. Āg ko bujhne na denā.

<sup>10</sup> Subah ko imām katān kā libās aur katān kā pājāmā pahan kar qurbānī se bachī huī rākh qurbāngāh ke pās zamīn par dāle.

<sup>11</sup> Phir wuh apne kapre badal kar rākh ko khaimāgāh ke bāhar kisi pāk jagah par chhoṛ āe.

<sup>12</sup> Qurbāngāh par āg jaltī rahe. Wuh kabhī bhī na bujhe. Har subah imām lakaṛiyān chun kar us par bhasm hone wālī qurbānī tartīb se rakhe aur us par salāmatī kī qurbānī kī charbī jalā de.

<sup>13</sup> Āg hameshā jaltī rahe. Wuh kabhī na bujhne pāe.

### *Għallā kī Nazar*

<sup>14</sup> Ghallā kī nazar ke bāre meñ hidāyāt yih haiñ: Hārūn ke beṭe use qurbāngāh ke sāmne Rab ko pesh kareñ.

<sup>15</sup> Phir imām yādgār kā hissā yānī tel se milāyā gayā muṭħi-bhar behtarīn maidā aur qurbānī kā tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Is kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>16</sup> Hārūn aur us ke beṭe qurbānī kā bāqī hissā khā leñ. Lekin wuh use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke khaime kī chārdīwārī ke andar khāeñ, aur us meñ khamīr na ho.

<sup>17</sup> Use pakāne ke lie us meñ khamīr na dālā jāe. Main ne jalne wālī qurbāniyoñ meñ se yih hissā un ke lie muqarrar kiyā hai. Yih gunāh kī qurbānī aur quṣūr kī qurbānī kī tarah nihāyat muqaddas hai.

<sup>18</sup> Hārūn kī aulād ke tamām mard use khāeñ. Yih usūl abad tak qāym rahe. Jo bhī use chhuegā wuh makhsūs-o-muqaddas ho jāegā.”

<sup>19</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

**20** “Jab Hārūn aur us ke beṭoṇ ko imām kī zimmedārī uṭhāne ke lie makhsūs karke tel se masah kiyā jāegā to wuh dēṛh kilogrām behtarīn maidā pesh kareṇ. Us kā ādhā hissā subah ko aur ādhā hissā shām ke waqt pesh kiyā jāe. Wuh ghallā kī yih nazar rozānā pesh kareṇ.

**21** Use tel ke sāth milā kar tawe par pakānā hai. Phir use ṭukṛे ṭukṛे karke ghallā kī nazar ke taur par pesh karnā. Us kī khushbū Rab ko pasand hai.

**22** Yih qurbānī hameshā Hārūn kī nasl kā wuh ādmī pesh kare jise masah karke imām-e-āzam kā ohdā diyā gayā hai, aur wuh use pūre taur par Rab ke lie jalā de.

**23** Imām kī ghallā kī nazar hameshā pūre taur par jalānā. Use na khānā.”

### *Gunāh kī Qurbānī*

**24** Rab ne Mūsā se kahā,

**25** “Hārūn aur us ke beṭoṇ ko gunāh kī qurbānī ke bāre men̄ zail kī hidāyāt denā: Gunāh kī qurbānī ko Rab ke sāmne wahīn zabah karnā hai jahān bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jātī hai. Wuh nihāyat muqaddas hai.

**26** Use pesh karne wālā imām use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke ƙhaime kī chārdīwārī ke andar khāe.

**27** Jo bhī is qurbānī ke gosht ko chhū letā hai wuh makhsūs-o-muqaddas ho jātā hai. Agar qurbānī ke khūn ke chhīnṭe kisī libās par paṛ jāeṇ to use muqaddas jagah par dhonā hai.

**28** Agar gosht ko handiyā men̄ pakāyā gayā ho to us bartan ko bād men̄ tor̄ denā hai. Agar us

ke lie pītal kā bartan istemāl kiyā gayā ho to use khūb mānjh kar pānī se sāf karnā.

<sup>29</sup> Imāmoṇ ke khāndānoṇ meṇ se tamām mard use khā sakte haiṇ. Yih khānā nihāyat muqaddas hai.

<sup>30</sup> Lekin gunāh kī har wuh qurbānī khāī na jāe jis kā khūn mulāqāt ke khaime meṇ is lie lāyā gayā hai ki maqdīs meṇ kīsī kā kaffārā diyā jāe. Use jalānā hai.

## 7

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Qusūr kī qurbānī jo nihāyat muqaddas hai us ke bāre meṇ hidāyāt yih haiṇ:

<sup>2</sup> Qusūr kī qurbānī wahīn zabah karnī hai jahān bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jātī hai. Us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛkā jāe.

<sup>3</sup> Us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par chaṛhānī hai yānī us kī dum, antarīyoṇ par kī charbī,

<sup>4</sup> gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī. In chīzoṇ ko gurdoṇ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>5</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko qurbāngāh par jalne wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yih quisūr kī qurbānī hai.

<sup>6</sup> Imāmoṇ ke khāndānoṇ meṇ se tamām mard use khā sakte haiṇ. Lekin use muqaddas jagah par khāyā jāe. Yih nihāyat muqaddas hai.

**7** Gunāh aur qusūr kī qurbānī ke lie ek hī usūl hai, jo imām qurbānī ko pesh karke kaffārā detā hai us ko us kā gosht miltā hai.

**8** Is tarah jo imām kisi jānwar ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhātā hai usī ko jānwar kī khāl miltī hai.

**9** Aur isī tarah tanūr meṇ, kaṛāhī meṇ yā tawe par pakāī gaī ḡallā kī har nazar us imām ko miltī hai jis ne use pesh kiyā hai.

**10** Lekin Hārūn ke tamām beṭoṇ ko ḡallā kī bāqī nazareṇ barābar barābar miltī raheṇ, khāh un meṇ tel milāyā gayā ho yā wuh ķushk ḥoṇ.

### *Salāmatī kī Qurbānī*

**11** Salāmatī kī qurbānī jo Rab ko pesh kī jātī hai us ke bāre meṇ zail kī hidāyat haiṁ:

**12** Agar koī is qurbānī se apnī shukrguzārī kā izhār karnā chāhe to wuh jānwar ke sāth beķhamīrī roṭī jis meṇ tel dālā gayā ho, beķhamīrī roṭī jis par tel lagāyā gayā ho aur roṭī jis meṇ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho pesh kare.

**13** Is ke alāwā wuh ķhamīrī roṭī bhī pesh kare.

**14** Pesh karne wālā qurbānī kī har chīz kā ek hissā uṭhā kar Rab ke lie makhsūs kare. Yih us imām kā hissā hai jo jānwar kā ķhūn qurbāngāh par chhiṛaktā hai.

**15** Gosht usī din khāyā jāe jab jānwar ko zabah kiyā gayā ho. Aglī subah tak kuchh nahīn bachnā chāhie.

**16** Is qurbānī kā gosht sirf is sūrat meṇ agle din khāyā jā saktā hai jab kisī ne mannat mān kar yā apnī ķushī se use pesh kiyā hai.

<sup>17</sup> Agar kuchh gosht tīsre din tak bach jāe to use jalānā hai.

<sup>18</sup> Agar use tīsre din bhī khāyā jāe to Rab yih qurbānī qabūl nahīn karegā. Us kā koī fāydā nahīn hogā balki use nāpāk qarār diyā jāegā. Jo bhī us se khāegā wuh quśūrwār thahregā.

<sup>19</sup> Agar yih gosht kisī nāpāk chīz se lag jāe to use nahīn khānā hai balki use jalāyā jāe. Agar gosht pāk hai to har shakhs jo khud pāk hai use khā saktā hai.

<sup>20</sup> Lekin agar nāpāk shakhs Rab ko pesh kī gaī salāmatī kī qurbānī kā yih gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai.

<sup>21</sup> Ho saktā hai ki kisī ne kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai chāhe wuh nāpāk shakhs, jānwar yā koī aur ghinaunī aur nāpāk chīz ho. Agar aisā shakhs Rab ko pesh kī gaī salāmatī kī qurbānī kā gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai.”

### *Charbī aur Khūn Khānā Manā Hai*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>23</sup> “Isrāiliyon ko batā denā ki gāy-bail aur bher-bakriyon kī charbī khānā tumhāre lie manā hai.

<sup>24</sup> Tum fitrī taur par mare hue jānwaroñ aur phāre hue jānwaroñ kī charbī dīgar kāmoñ ke lie istemāl kar sakte ho, lekin use khānā manā hai.

<sup>25</sup> Jo bhī us charbī meñ se khāe jo jalā kar Rab ko pesh kī jātī hai use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai.

<sup>26</sup> Jahān bhī tum rahte ho wahān parindoñ yā dīgar jānwaroñ kā khūn khānā manā hai.

<sup>27</sup> Jo bhī կհն khāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.”

*Qurbāniyon meñ se Imām kā Hissā*

<sup>28</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>29</sup> “Isrāiliyon ko batānā ki jo Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh kare wuh Rab ke lie ek hissā makhsūs kare.

<sup>30</sup> Wuh jalne wālī yih qurbānī apne hāthoṇ se Rab ko pesh kare. Is ke lie wuh jānwar kī charbī aur Sīnā Rab ke sāmne pesh kare. Sīnā hilāne wālī qurbānī ho.

<sup>31</sup> Imām charbī ko qurbāngāh par jalā de jabki Sīnā Hārūn aur us ke beṭoṇ kā hissā hai.

<sup>32</sup> Qurbānī kī dahnī rān imām ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par dī jāe.

<sup>33</sup> Wuh us imām kā hissā hai jo salāmatī kī qurbānī kā կհն aur charbī charhātā hai.

<sup>34</sup> Isrāiliyon kī salāmatī kī qurbāniyon meñ se maiñ ne hilāne wālā Sīnā aur uṭhāne wālī rān imāmoṇ ko dī hai. Yih chīzeṇ hameshā ke lie Isrāiliyon kī taraf se imāmoṇ kā haq hain.”

<sup>35</sup> Yih us din jalne wālī qurbāniyon meñ se Hārūn aur us ke beṭoṇ kā hissā ban gaīn jab unheñ maqdis meñ Rab kī կhidmat meñ pesh kiyā gayā.

<sup>36</sup> Rab ne us din jab unheñ tel se masah kiyā gayā hukm diyā thā ki Isrāīlī yih hissā hameshā imāmoṇ ko diyā kareñ.

<sup>37</sup> Ĝharz yih hidāyāt tamām qurbāniyon ke bāre meñ hain yānī bhasm hone wālī qurbānī, ghallā kī nazar, gunāh kī qurbānī, qusūr kī qurbānī, imām ko maqdis meñ կhidmat ke

lie makhsūs karne kī qurbānī aur salāmatī kī qurbānī ke bāre men.

<sup>38</sup> Rab ne Mūsā ko yih hidāyāt Sīnā Pahār par dīn, us din jab us ne Isrāiliyon ko hukm diyā ki wuh Dasht-e-Sīnā men Rab ko apnī qurbāniyān pesh kareñ.

## 8

### *Hārūn aur Us ke Beṭoṇ kī Makhsūsiyat*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭoṇ ko mere huzūr le ānā. Nīz imāmoṇ ke libās, masah kā tel, gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail, do mendhe aur bekhamīrī roṭiyon kī ṭokrī le ānā.

<sup>3</sup> Phir pūrī jamāt ko khaime ke darwāze par jamā karnā.”

<sup>4</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Jab pūrī jamāt ikaṭṭhī ho gaī to

<sup>5</sup> us ne un se kahā, “Ab maiñ wuh kuchh kartā hūn jis kā hukm Rab ne diyā hai.”

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke beṭoṇ ko sāmne lā kar ġhusl karāyā.

<sup>7</sup> Us ne Hārūn ko katān kā zerjāmā pahnā kar kamarband lapetā. Phir us ne choğhā pahnāyā jis par us ne bālāposh ko mahārat se bune hue paṭke se bāndhā.

<sup>8</sup> Is ke bād us ne sīne kā kīsā lagā kar us meñ donoṇ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe.

<sup>9</sup> Phir us ne Hārūn ke sar par pagarī rakhī jis ke sāmne wāle hisse par us ne muqaddas tāj yānī sone kī taḳhtī lagā dī. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

**10** Is ke bād Mūsā ne masah ke tel se maqdis ko aur jo kuchh us meñ thā masah karke use makhsūs-o-muqaddas kiyā.

**11** Us ne yih tel sāt bār jānwar chaṛhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par chhiṛak diyā. Isī tarah us ne sāt bār dhone ke hauz aur us ḫānche par tel chhiṛak diyā jis par hauz rakhā huā thā. Yoñ yih chīzeñ makhsūs-o-muqaddas huīn.

**12** Us ne Hārūn ke sar par masah kā tel undel kar use masah kiyā. Yoñ wuh makhsūs-o-muqaddas huā.

**13** Phir Mūsā ne Hārūn ke beṭoñ ko sāmne lā kar unheñ zerjāme pahnāe, kamarband lapeṭe aur un ke saroñ par pagariyāñ bāndhīñ. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

**14** Ab Mūsā ne gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail ko pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth us ke sar par rakhe.

**15** Mūsā ne use zabah karke us ke khūn meñ se kuchh le kar apnī unglī se qurbāngāh ke sīṅgoñ par lagā diyā tāki wuh gunāhoñ se pāk ho jāe. Bāqī khūn us ne qurbāngāh ke pāe par undel diyā. Yoñ us ne use makhsūs-o-muqaddas karke us kā kaffārā diyā.

**16** Mūsā ne antarīyoñ par kī tamām charbī, jorkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā die.

**17** Lekin bail kī khāl, gosht aur antarīyoñ ke gobar ko us ne khaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

**18** Is ke bād us ne bhasm hone wālī qurbānī ke lie pahlā mendhā pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoṇ ne apne hāth us ke sar par rakh die.

**19** Mūsā ne use zabah karke us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛak diyā.

**20** Us ne mendhe ko ṭukṛē ṭukṛē karke sar, ṭukṛē aur charbī jalā dī.

**21** Us ne antariyān aur pindliyān pānī se sāf karke pūre mendhe ko qurbāngāh par jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī bhasm hone wālī qurbānī thī, aur us kī khushbū Rab ko pasand thī.

**22** Is ke bād Mūsā ne dūsre mendhe ko pesh kiyā. Is qurbānī kā maqsad imāmoṇ ko maqdis meṇ khidmat ke lie makhsūs karnā thā. Hārūn aur us ke beṭoṇ ne apne hāth mendhe ke sar par rakh die.

**23** Mūsā ne use zabah karke us ke khūn meṇ se kuchh le kar Hārūn ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṇ par lagāyā.

**24** Yihī us ne Hārūn ke beṭoṇ ke sāth bhī kiyā. Us ne unheṇ sāmne lā kar un ke dahne kān kī lau par aur un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṇ par khūn lagāyā. Bāqī khūn us ne qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛak diyā.

**25** Us ne mendhe kī charbī, dum, antariyoṇ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoṇ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag kī.

**26** Phir wuh Rab ke sāmne parī bekhamīrī roṭiyoṇ kī ṭokrī meṇ se ek sādā roṭī, ek roṭī jis meṇ tel dālā gayā thā aur ek roṭī jis par tel lagāyā

gayā thā le kar charbī aur rān par rakh dī.

<sup>27</sup> Us ne yih sab kuchh Hārūn aur us ke betoṇ ke hāthoṇ par rakh kar use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kiyā.

<sup>28</sup> Phir us ne yih chīzeṇ un se wāpas le kar qurbāngāh par jalā dīn jis par pahle bhasm hone wālī qurbānī rakhī gaī thī. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī imāmoṇ ko makhsūs karne ke lie chaṛhāī gaī, aur us kī khushbū Rab ko pasand thī.

<sup>29</sup> Mūsā ne Sīnā bhī liyā aur use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāyā. Yih makhsūsiyat ke mendhe meṇ se Mūsā kā hissā thā. Mūsā ne is meṇ bhī sab kuchh Rab ke hukm ke ain mutābiq kiyā.

<sup>30</sup> Phir us ne masah ke tel aur qurbāngāh par ke khūn meṇ se kuchh le kar Hārūn, us ke betoṇ aur un ke kaproṇ par chhiṭak diyā. Yoṇ us ne unheṇ aur un ke kaproṇ ko makhsūs-o-muqaddas kiyā.

<sup>31</sup> Mūsā ne un se kahā, “Gosht ko mulāqāt ke khaime ke darwāze par ubāl kar use un roṭiyoṇ ke sāth khānā jo makhsūsiyat kī qurbāniyoṇ kī tokrī meṇ paṛī haiṇ. Kyoṇki Rab ne mujhe yihī hukm diyā hai.

<sup>32</sup> Gosht aur roṭiyoṇ kā baqāyā jalā denā.

<sup>33</sup> Sāt din tak mulāqāt ke khaime ke darwāze meṇ se na nikalnā, kyoṇki maqdis meṇ khidmat ke lie tumhārī makhsūsiyat ke itne hī din haiṇ.

<sup>34</sup> Jo kuchh āj huā hai wuh Rab ke hukm ke mutābiq huā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe.

<sup>35</sup> Tumheṇ sāt rāt aur din tak khaime ke darwāze ke andar rahnā hai. Rab kī is hidāyat ko

māno warnā tum mar jāoge, kyoñki yih hukm mujhe Rab kī taraf se diyā gayā hai.”

<sup>36</sup> Hārūn aur us ke beþoñ ne un tamām hidāyat par amal kiyā jo Rab ne Mūsā kī mārifat unheñ dī thīn.

## 9

### *Hārūn Qurbāniyāñ Charhātā Hai*

<sup>1</sup> Makhsūsiyat ke sāt din ke bād Mūsā ne āþhweñ din Hārūn, us ke beþoñ aur Isrāil ke buzurgoñ ko bulāyā.

<sup>2</sup> Us ne Hārūn se kahā, “Ek beaib bachhṛā aur ek beaib mendhā chun kar Rab ko pesh kar. Bachhṛā gunāh kī qurbānī ke lie aur mendhā bhasm hone wālī qurbānī ke lie ho.

<sup>3</sup> Phir Isrāiliyoñ ko kah denā ki gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā jabki bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek beaib yaksälā bachhṛā aur ek beaib yaksälā bher kā bachchā pesh karo.

<sup>4</sup> Sāth hī salāmatī kī qurbānī ke lie ek bail aur ek mendhā chuno. Tel ke sāth milāi huī ghallā kī nazar bhī le kar sab kuchh Rab ko pesh karo. Kyoñki aj hī Rab tum par zāhir hogā.”

<sup>5</sup> Isrāili Mūsā kī matlūbā tamām chīzeñ mulāqāt ke ƙhaime ke sāmne le ãe. Pūrī jamāt qarīb ā kar Rab ke sāmne kharī ho gaī.

<sup>6</sup> Mūsā ne un se kahā, “Tumheñ wuhī karnā hai jis kā hukm Rab ne tumheñ diyā hai. Kyoñki aj hī Rab kā jalāl tum par zāhir hogā.”

<sup>7</sup> Phir us ne Hārūn se kahā, “Qurbāngāh ke pās jā kar gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī charhā kar apnā aur apnī qaum kā kaffārā denā. Rab ke hukm ke mutābiq qaum

ke lie bhī qurbānī pesh karnā tāki us kā kaffārā diyā jāe.”

<sup>8</sup> Hārūn qurbāngāh ke pās āyā. Us ne bachhṛē ko zabah kiyā. Yih us ke lie gunāh kī qurbānī thā.

<sup>9</sup> Us ke beṭe bachhṛē kā khūn us ke pās le āe. Us ne apnī unglī khūn meṇ dubo kar use qurbāngāh ke sīṅgoṇ par lagāyā. Bāqī khūn ko us ne qurbāngāh ke pāe par undel diyā.

<sup>10</sup> Phir us ne us kī charbī, gurdoṇ aur joṛkalejī ko qurbāngāh par jalā diyā. Jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā waise hī Hārūn ne kiyā.

<sup>11</sup> Bachhṛē kā gosht aur khāl us ne ḥaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā dī.

<sup>12</sup> Is ke bād Hārūn ne bhasm hone wālī qurbānī ko zabah kiyā. Us ke beṭoṇ ne use us kā khūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛak diyā.

<sup>13</sup> Unhoṇ ne use qurbānī ke muṄhtalif ṭukṛē sar samet die, aur us ne unheṇ qurbāngāh par jalā diyā.

<sup>14</sup> Phir us ne us kī antariyān aur pindliyān dho kar bhasm hone wālī qurbānī kī bāqī chīzoṇ par rakh kar jalā dīn.

<sup>15</sup> Ab Hārūn ne qaum ke lie qurbānī chaṛhāī. Us ne gunāh kī qurbānī ke lie bakrā zabah karke use pahlī qurbānī kī tarah chaṛhāyā.

<sup>16</sup> Us ne bhasm hone wālī qurbānī bhī qawāyd ke mutābiq chaṛhāī.

<sup>17</sup> Us ne ḡhallā kī nazar pesh kī aur us meṇ se muṭṭhī-bhar qurbāngāh par jalā diyā. Yih ḡhallā kī us nazar ke alāwā thī jo subah ko bhasm hone wālī qurbānī ke sāth chaṛhāī gaī thī.

**18** Phir us ne salāmatī kī qurbānī ke lie bail aur mendhe ko zabah kiyā. Yih bhī qaum ke lie thi. Us ke beṭoṇ ne use jānwaroṇ kā khūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛak diyā.

**19** Lekin unhoṇ ne bail aur mendhe ko charbī, dum, antaṛiyoṇ par kī charbī aur joṛkalejī nikāl kar

**20** sīne ke ṭukroṇ par rakh diyā. Hārūn ne charbī kā hissā qurbāngāh par jalā diyā.

**21** Sīne ke ṭukṛē aur dahnī rāneṇ us ne hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāīn. Us ne sab kuchh Mūsā ke hukm ke mutābiq hī kiyā.

**22** Tamām qurbāniyān pesh karne ke bād Hārūn ne apne hāth uṭhā kar qaum ko barkat dī. Phir wuh qurbāngāh se utar kar

**23** Mūsā ke sāth mulāqāt ke khaime meṇ dākhil huā. Jab donoṇ bāhar āe to unhoṇ ne qaum ko barkat dī. Tab Rab kā jalāl pūrī qaum par zāhir huā.

**24** Rab ke huzūr se āg nikal kar qurbāngāh par utrī aur bhasm hone wālī qurbānī aur charbī ke ṭukṛē bhasm kar die. Yih dekh kar log khushī ke nāre mārne lage aur muṇh ke bal gir gae.

## 10

### *Nadab aur Abīhū kā Gunāh*

**1** Hārūn ke beṭe Nadab aur Abīhū ne apne apne baikhūrdān le kar un meṇ jalte hue koele dāle. Un par baikhūr dāl kar wuh Rab ke sāmne āe tāki use pesh karen. Lekin yih āg nājāyz thi. Rab ne yih pesh karne kā hukm nahīn diyā thā.

<sup>2</sup> Achānak Rab ke huzūr se āg niklī jis ne unheñ bhasm kar diyā. Wahīn Rab ke sāmne wuh mar gae.

<sup>3</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ab wuhī huā hai jo Rab ne farmāyā thā ki jo mere qarīb hain un se maiñ apnī quddūsiyat zāhir karūṅga, maiñ tamām qaum ke sāmne hī apne jalāl kā izhār karūṅga.”

Hārūn khāmosh rahā.

<sup>4</sup> Mūsā ne Hārūn ke chachā Uzziyel ke beṭoṇ Mīsāel aur Ilsafan ko bulā kar kahā, “Idhar āo aur apne rishtedāron ko maqdis ke sāmne se uṭhā kar khaimāgāh ke bāhar le jāo.”

<sup>5</sup> Wuh āe aur Mūsā ke hukm ke ain mutābiq unheñ un ke zerjāmoṇ samet uṭhā kar khaimāgāh ke bāhar le gae.

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke dīgar beṭoṇ Iliyazar aur Itamar se kahā, “Mātam kā izhār na karo. Na apne bāl bikharne do, na apne kapre phāṛo. Warnā tum mar jāoge aur Rab pūrī jamāt se nārāz ho jāegā. Lekin tumhāre rishtedār aur bāqī tamām Isrāīlī zarūr in kā mātam karen jin ko Rab ne āg se halāk kar diyā hai.

<sup>7</sup> Mulāqāt ke Ḳhaime ke darwāze ke bāhar na niklo warnā tum mar jāoge, kyonki tumheñ Rab ke tel se masah kiyā gayā hai.” Chunānche unhoṇ ne aisā hī kiyā.

### *Imāmoṇ ke lie Hidāyāt*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā,

<sup>9</sup> “Jab bhī tujhe yā tere beṭoṇ ko mulāqāt ke Ḳhaime meñ dākhil honā hai to mai yā koī aur nashā-āwar chīz pīnā manā hai, warnā tum mar

jāoge. Yih usūl āne wālī naslon ke lie bhī abad tak anmiṭ hai.

**10** Yih bhī lāzim hai ki tum muqaddas aur ghairmuqaddas chīzon meñ, pāk aur nāpāk chīzon meñ imtiyāz karo.

**11** Tumheñ Isrāiliyoñ ko tamām pābandiyāñ sikhānī haiñ jo maiñ ne tumheñ Mūsā kī mārifat batāī haiñ.”

**12** Mūsā ne Hārūn aur us ke bache hue betoñ Iliyazar aur Itamar se kahā, “Ghallā kī nazar kā jo hissā Rab ke sāmne jalāyā nahīn jātā use apne lie le kar bekhamīrī rotī pakānā aur qurbāngāh ke pās hī khānā. Kyoñki wuh nihāyat muqaddas hai.

**13** Use muqaddas jagah par khānā, kyoñki wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoñ meñ se tumhāre aur tumhāre betoñ kā hissā hai. Kyoñki mujhe is kā hukm diyā gayā hai.

**14** Jo Sīnā hilāne wālī qurbānī aur dahnī rān utħāne wālī qurbānī ke taur par pesh kī gaī hai, wuh tum aur tumhāre bete-betiyāñ khā sakte haiñ. Unheñ muqaddas jagah par khānā hai. Isrāiliyoñ kī salāmatī kī qurbāniyoñ meñ se yih ṭukṛē tumhārā hissā haiñ.

**15** Lekin pahle imām rān aur sīne ko jalne wālī qurbāniyoñ kī charbī ke sāth pesh kareñ. Wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāeñ. Rab farmātā hai ki yih ṭukṛē abad tak tumhāre aur tumhāre betoñ kā hissā haiñ.”

**16** Mūsā ne dariyāft kiyā ki us bakre ke gosht kā kyā huā jo gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāyā gayā thā. Use patā chalā ki wuh bhī jal gayā thā. Yih sun kar use Hārūn ke betoñ

Iliyazar aur Itamar par ḡhussā āyā. Us ne pūchhā,

<sup>17</sup> “Tum ne gunāh kī qurbānī kā gosht kyoñ nahīn khāyā? Tumheñ use muqaddas jagah par khānā thā. Yih ek nihāyat muqaddas hissā hai jo Rab ne tumheñ diyā tāki tum jamāt kā quṣūr dūr karke Rab ke sāmne logoñ kā kaffārā do.

<sup>18</sup> Chūnki is bakre kā khūn maqdis meñ na lāyā gayā is lie tumheñ us kā gosht maqdis meñ khānā thā jis tarah maiñ ne tumheñ hukm diyā thā.”

<sup>19</sup> Hārūn ne Mūsā ko jawāb de kar kahā, “Dekheñ, āj logoñ ne apne lie gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ko pesh kī hai jabki mujh par yih āfat guzarī hai. Agar maiñ āj gunāh kī qurbānī se khātā to kyā yih Rab ko achchhā lagtā?”

<sup>20</sup> Yih bāt Mūsā ko achchhī lagī.

## 11

### Pāk aur Nāpāk Jānwar

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki tumheñ zamīn par rahne wāle jānwaroñ meñ se zail ke jānwaroñ ko khāne kī ijāzat hai:

<sup>3</sup> Jin ke khur yā pāñw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai.

<sup>4-6</sup> Ünt, bijjū yā khargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyoñki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pāñw chire hue nahīn haiñ.

<sup>7</sup> Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyoñki us ke khur to chire hue hain lekin wuh jugālī nahin kartā.

<sup>8</sup> Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoñ ko chhūnā. Wuh tumhāre lie nāpāk hain.

<sup>9</sup> Samundarī aur dariyāī jānwar khāne ke lie jāyz hain agar un ke par aur chhilke hoñ.

<sup>10</sup> Lekin jin ke par yā chhilke nahin hain wuh sab tumhāre lie makrūh hain, khāh wuh barī tādād mein mil kar rahte hain yā nahin.

<sup>11</sup> Is lie un kā gosht khānā manā hai, aur un kī lāshoñ se bhī għin khānā hai.

<sup>12</sup> Pānī mein rahne wāle tamām jānwar jin ke par yā chhilke na hoñ tumhāre lie makrūh hain.

<sup>13</sup> Zail ke parinde tumhāre lie qābil-e-ghin hoñ. Inheñ khānā manā hai, kyoñki wuh makrūh hain: uqāb, daṛhiyal giddh, kālā giddh,

<sup>14</sup> lāl chīl, har qism kī kālī chīl,

<sup>15</sup> har qism kā kawwā,

<sup>16</sup> uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, bare kān wālā ullū, har qism kā bāz,

<sup>17</sup> chhoṭā ullū, qūq, chinghārne wālā ullū,

<sup>18</sup> safed ullū, dashtī ullū, Misrī giddh,

<sup>19</sup> laqlaq, har qism kā būtīmār, hudhud aur chamgādar. \*

<sup>20</sup> Tamām par rakhne wāle kīre jo chār pāñwoñ par chalte hain tumhāre lie makrūh hain,

\* <sup>11:19</sup> Yād rahe ki qadīm zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matruk hain yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā mułkthalif tarjumā ho saktā hai.

**21** siwāe un ke jin kī tāṅgoṇ ke do hisse hain aur jo phudakte hain. Un ko tum khā sakte ho.

**22** Is nāte se tum muk̄htalif qism ke ṭidde khā sakte ho.

**23** Bāqī sab par rakhne wāle kīre jo chār pāñwoṇ par chalte hain tumhāre lie makrūh hain.

**24-28** Jo bhī zail ke jānwaroṇ kī lāsheṇ chhue wuh shām tak nāpāk rahegā: (a) khur rakhne wāle tamām jānwar siwāe un ke jin ke khur yā pāñw pūre taur par chire hue hain aur jo jugālī karte hain, (b) tamām jānwar jo apne chār panjoṇ par chalte hain. Yih jānwar tumhāre lie nāpāk hain, aur jo bhī un kī lāsheṇ uṭhāe yā chhue lāzim hai ki wuh apne kapre dho le. Is ke bāwujūd bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

**29-30** Zamīn par reṅgne wāle jānwaroṇ meñ se chhachhūndar, muk̄htalif qism ke chūhe aur muk̄htalif qism kī chhipkliyān tumhāre lie nāpāk hain.

**31** Jo bhī unheṇ aur un kī lāsheṇ chhū letā hai wuh shām tak nāpāk rahegā.

**32** Agar un meñ se kisī kī lāsh kisī chīz par gir pare to wuh bhī nāpāk ho jāegī. Is se koī farq nahīn paṛtā ki wuh lakaṛī, kapre, chamrē yā tāṭ kī banī ho, na is se koī farq paṛtā hai ki wuh kis kām ke lie istemāl kī jātī hai. Use har sūrat meñ pānī meñ ḍubonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegī.

**33** Agar aisī lāsh miṭṭī ke bartan meñ gir jāe to jo kuchh bhī us meñ hai nāpāk ho jāegā aur tumheṇ us bartan ko torṇā hai.

**34** Har khāne wālī chīz jis par aise bartan kā pānī dālā gayā hai nāpāk hai. Isī tarah us bartan se niklī huī har pīne wālī chīz nāpāk hai.

**35** Jis par bhī aisī lāsh gir pare wuh nāpāk ho jātā hai. Agar wuh tanūr yā chūlhe par gir pare to un ko tor denā hai. Wuh nāpāk haiñ aur tumhāre lie nāpāk raheñge.

**36** Lekin jis chashme yā hauz meñ aisī lāsh gire wuh pāk rahtā hai. Sirf wuh jo lāsh ko chhū letā hai nāpāk ho jātā hai.

**37** Agar aisī lāsh bījoñ par gir pare jin ko abhī bonā hai to wuh pāk rahte haiñ.

**38** Lekin agar bījoñ par pānī dālā gayā ho aur phir lāsh un par gir pare to wuh nāpāk haiñ.

**39** Agar aisā jānwar jise khāne kī ijāzat hai mar jāe to jo bhī us kī lāsh chhue shām tak nāpāk rahegā.

**40** Jo us meñ se kuchh khāe yā use uṭhā kar le jāe use apne kaproñ ko dhonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

**41** Har jānwar jo zamīn par reñgtā hai qabil-e-ghin hai. Use khānā manā hai,

**42** chāhe wuh apne pet par chāhe chār yā is se zāyd pānwoñ par chaltā ho.

**43** In tamām reñgne wāloñ se apne āp ko għin kā bāis aur nāpāk na banānā,

**44** kyoñki maiñ Rab tumhārā Khudā hūn. Lāzim hai ki tum apne āp ko makhsūs-o-muqaddas rakho, kyoñki maiñ quddūs hūn. Apne āp ko zamīn par reñgne wāle tamām jānwaroñ se nāpāk na banānā.

**45** Maiñ Rab hūn. Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūn tāki tumhārā Khudā banūn. Lihāzā

muqaddas raho, kyoñki maiñ quddūs hūn.

<sup>46</sup> Zamīn par chalne wāle jānwaroñ, parindon, ābī jānwaroñ aur zamīn par reñgne wāle jānwaroñ ke bāre meñ shar'a yihī hai.

<sup>47</sup> Lāzim hai ki tum nāpāk aur pāk meñ imtiyāz karo, aise jānwaroñ meñ jo khāne ke lie jāyz haiñ aur aisoñ meñ jo nājāyz haiñ.”

## 12

*Bachche kī Paidāish ke bād Mān par Pābandiyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyoñ ko batā ki jab kisī aurat ke laṛkā paidā ho to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah sāt din tak nāpāk rahegī.

<sup>3</sup> Āthweñ din laṛke kā ɭhatnā karwānā hai.

<sup>4</sup> Phir mān mazid 33 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo ɭhūn bahne se paidā huī hai. Is daurān wuh koī mañhsūs aur muqaddas chīz na chhue, na maqdis ke pās jāe.

<sup>5</sup> Agar us ke larkī paidā ho jāe to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah nāpāk hai. Yih nāpākī 14 din tak rahegī. Phir wuh mazid 66 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo ɭhūn bahne se paidā huī hai.

<sup>6</sup> Jab laṛke yā larkī ke silsile meñ yih din guzar jāeñ to wuh mulāqāt ke ɭhaime ke darwāze par imām ko zail kī chīzeñ de: bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek yaksālā bher kā bachchā aur gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān kabūtar yā qumrī.

<sup>7</sup> Imām yih jānwar Rab ko pesh karke us kā kaffārā de. Phir ɭhūn bahne ke bāis paidā hone

wālī nāpākī dūr ho jāegī. Usūl ek hī hai, chāhe larķā ho yā larķī.

<sup>8</sup> Agar wuh ġhurbat ke bāis bher kā bachchā na de sake to phir wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le āe, ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie aur dūsrā gunāh kī qurbānī ke lie. Yoñ imām us kā kaffārā de aur wuh pāk ho jāegī.”

## 13

### *Jildī Bīmāriyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Agar kisī kī jild meñ sūjan yā papaṛī yā safed dāgh ho aur Ḳhatrā hai ki wabāī jildī bīmārī ho to use imāmoñ yānī Hārūn yā us ke beṭoñ ke pās le ānā hai.

<sup>3</sup> Imām us jagah kā muāynā kare. Agar us ke bāl safed ho gae hoñ aur wuh jild meñ dhañsī huī ho to wabāī bīmārī hai. Jab imām ko yih mālūm ho to wuh use nāpāk qarār de.

<sup>4</sup> Lekin ho saktā hai ki jild kī jagah safed to hai lekin jild meñ dhañsī huī nahīn hai, na us ke bāl safed hue hain. Is sūrat meñ imām us shakhs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>5</sup> Sātweñ din imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki muta'assirā jagah waisī hī hai aur phailī nahīn to wuh use mazīd sāt din alahdagī meñ rakhe.

<sup>6</sup> Sātweñ din wuh ek aur martabā us kā muāynā kare. Agar us jagah kā rang dubārā sehhatmand jild ke rang kī mānind ho rahā ho aur phailī na ho to wuh use pāk qarār de. Is kā matlab hai ki yih marz ām papaṛī se zyādā

nahīn hai. Marīz apne kapre dho le to wuh pāk ho jāegā.

<sup>7</sup> Lekin agar is ke bād muta'assirā jagah phailne lage to wuh dubārā apne āp ko imām ko dikhāe.

<sup>8</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar jagah wāqaī phail gaī ho to imām use nāpāk qarār de, kyoñki yih wabāī jildī marz hai.

<sup>9</sup> Agar kisī ke jism par wabāī jildī marz nazar āe to use imām ke pās lāyā jāe.

<sup>10</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jild meñ safed sūjan ho, us ke bāl bhī safed ho gae hoñ, aur us meñ kachchā gosht maujūd ho

<sup>11</sup> to is kā matlab hai ki wabāī jildī bīmārī purānī hai. Imām us shakhs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakh kar intazār na kare balki use fauran nāpāk qarār de, kyoñki yih us kī nāpākī kā sabūt hai.

<sup>12</sup> Lekin agar bīmārī jaldī se phail gaī ho, yahāñ tak ki sar se le kar pāñwoñ tak pūrī jild muta'assir huī ho

<sup>13</sup> to imām yih dekh kar marīz ko pāk qarār de. Chūnki pūrī jild safed ho gaī hai is lie wuh pāk hai.

<sup>14</sup> Lekin jab bhī kahīn kachchā gosht nazar āe us waqt wuh nāpāk ho jātā hai.

<sup>15</sup> Imām yih dekh kar marīz ko nāpāk qarār de. Kachchā gosht har sūrat meñ nāpāk hai, kyoñki is kā matlab hai ki wabāī jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>16</sup> Agar kachche gosht kā yih zaķhm bhar jāe aur muta'assirā jagah kī jild safed ho jāe to marīz imām ke pās jāe.

<sup>17</sup> Agar imām dekhe ki wāqaī aisā hī huā hai

aur muta'assirā jild safed ho gaī hai to wuh use pāk qarār de.

<sup>18</sup> Agar kisī kī jild par phorā ho lekin wuh ṭhīk ho jāe

<sup>19</sup> aur us kī jagah safed sūjan yā surkhī-māyl safed dāgh nazar āe to marīz apne āp ko imām ko dikhāe.

<sup>20</sup> Agar wuh us kā muāynā karke dekhe ki muta'assirā jagah jild ke andar dhañsī huī hai aur us ke bāl safed ho gae hain to wuh marīz ko nāpāk qarār de. Kyoñki is kā matlab hai ki jahān pahle phorā thā wahān wabāī jildī bimārī paidā ho gaī hai.

<sup>21</sup> Lekin agar imām dekhe ki muta'assirā jagah ke bāl safed nahīn hain, wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī aur us kā rang dubārā sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>22</sup> Agar is daurān bimārī mazīd phail jāe to imām marīz ko nāpāk qarār de, kyoñki is kā matlab hai ki wabāī jildī bimārī lag gaī hai.

<sup>23</sup> Lekin agar dāgh na phaile to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zañhm kā nishān hai jo phore se paidā huā thā. Imām marīz ko pāk qarār de.

<sup>24</sup> Agar kisī kī jild par jalne kā zañhm lag jāe aur muta'assirā jagah par surkhī-māyl safed dāgh yā safed dāgh paidā ho jāe

<sup>25</sup> to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar mālūm ho jāe ki muta'assirā jagah ke bāl safed ho gae hain aur wuh jild meñ dhañsī huī hai to is kā matlab hai ki choṭ kī jagah par wabāī

jildī marz lag gayā hai. Imām use nāpāk qarār de, kyoñki wabāī jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>26</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā hai ki dāgh meñ bāl safed nahīn hain, wuh jild men dhañsā huā nazar nahīn ātā aur us kā rang sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh marīz ko sāt din tak alahdagī meñ rakhe.

<sup>27</sup> Agar wuh sātweñ din mālūm kare ki muta'assirā jagah phail gaī hai to wuh use nāpāk qarār de. Kyoñki is kā matlab hai ki wabāī jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>28</sup> Lekin agar dāgh phailā huā nazar nahīn ātā aur muta'assirā jild kā rang sehhatmand jild ke rang kī mānind ho gayā hai to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zakhm kā nishān hai jo jalne se paidā huā thā. Imām marīz ko pāk qarār de.

<sup>29</sup> Agar kisī ke sar yā dārhī kī jild meñ nishān nazar āe

<sup>30</sup> to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh dhañsī huī nazar āe aur us ke bāl rang ke lihāz se chamakte hue sone kī mānind aur bārīk hoñ to imām marīz ko nāpāk qarār de. Is kā matlab hai ki aisī wabāī jildī bīmārī sar yā dārhī kī jild par lag gaī hai jo khārish paidā kartī hai.

<sup>31</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā ki muta'assirā jagah jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī agarche us ke bāloñ kā rang badal gayā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>32</sup> Sātweñ din imām jild kī muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh phailī huī nazar nahīn ātī aur us ke bāloñ kā rang chamakdār sone kī

mānind nahīn hai, sāth hī wuh jagah jild meñ dhañsī huī bhī dikhāī nahīn detī,

<sup>33</sup> to marīz apne bāl mundwāē. Sirf wuh bāl rah jāeñ jo muta'assirā jagah se nikalte hain. Imām marīz ko mazid sāt din alahdagī meñ rakhe.

<sup>34</sup> Sātweñ din wuh us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagah nahīn phailī aur wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī to imām use pāk qarār de. Wuh apne kapre dho le to wuh pāk ho jāegā.

<sup>35</sup> Lekin agar is ke bād jild kī muta'assirā jagah phailnā shurū ho jāe

<sup>36</sup> to imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh jagah wāqai phailī huī nazar āe to marīz nāpāk hai, chāhe muta'assirā jagah ke bālon kā rang chamakte sone kī mānind ho yā na ho.

<sup>37</sup> Lekin agar us ke khayāl meñ muta'assirā jagah phailī huī nazar nahīn ātī balki us meñ se kāle rang ke bāl nikal rahe hain to is kā matlab hai ki marīz kī sehhat bahāl ho gaī hai. Imām use pāk qarār de.

<sup>38</sup> Agar kisī mard yā aurat kī jild par safed dāgh paidā ho jāeñ

<sup>39</sup> to imām un kā muāynā kare. Agar un kā safed rang halkā-sā ho to yih sirf bezarar paparī hai. Marīz pāk hai.

<sup>40-41</sup> Agar kisī mard kā sar māthe kī taraf yā pīchhe kī taraf ganjā hai to wuh pāk hai.

<sup>42</sup> Lekin agar us jagah jahān wuh ganjā hai surkhī-māyl safed dāgh ho to is kā matlab hai ki wahān wabāī jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>43</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar ganjī jagah par surkhī-māyl safed sūjan ho jo wabāī jildī bīmārī kī mānind nazar āe

<sup>44</sup> to marīz ko wabāī jildī bīmārī lag gaī hai. Imām use nāpāk qarār de.

### *Nāpāk Marīz kā Sulūk*

<sup>45</sup> Wabāī jildī bīmārī kā marīz phaṭe kapre pahne. Us ke bāl bikhre raheñ. Wuh apnī mūñchhoñ ko kisi kapre se chhupāe aur pukārtā rahe, 'Nāpāk, nāpāk.'

<sup>46</sup> Jis waqt tak wabāī jildī bīmārī lagī rahe wuh nāpāk hai. Wuh is daurān khaimāgāh ke bāhar jā kar tanhāī meñ rahe.

### *Phaphūndī se Nipatne kā Tarīqā*

<sup>47</sup> Ho saktā hai ki ūn yā katān ke kisi libās par phaphūndī lag gaī hai,

<sup>48</sup> yā ki phaphūndī ūn yā katān ke kisi kapre ke ṭukre yā kisi chamre yā chamre kī kisi chīz par lag gaī hai.

<sup>49</sup> Agar phaphūndī kā rang harā yā lāl-sā ho to wuh phailne wālī phaphūndī hai, aur lāzim hai ki use imām ko dikhāyā jāe.

<sup>50</sup> Imām us kā muāynā karke use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>51</sup> Sātweñ din wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar phaphūndī phail gaī ho to is kā matlab hai ki wuh nuqsāndeh hai. Muta'assirā chīz nāpāk hai.

<sup>52</sup> Imām use jalā de, kyoñki yih phaphūndī nuqsāndeh hai. Lāzim hai ki use jalā diyā jāe.

<sup>53</sup> Lekin agar in sāt dinon ke bād phaphūndī phailī huī nazar nahīn ātī

<sup>54</sup> to imām hukm de ki muta'assirā chīz ko dhulwāyā jāe. Phir wuh use mazīd sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>55</sup> Is ke bād wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh mālūm kare ki phaphūndī to phailī huī nazar nahīn ātī lekin us kā rang waise kā waisā hai to wuh nāpāk hai. Use jalā denā, chāhe phaphūndī muta'assirā chīz ke sāmne wāle hisse yā pichhle hisse meñ lagī ho.

<sup>56</sup> Lekin agar mālūm ho jāe ki phaphūndī kā rang mānd paṛ gayā hai to imām kapre yā chamre meñ se muta'assirā jagah phāṛ kar nikāl de.

<sup>57</sup> To bhī ho saktā hai ki phaphūndī dubārā usī kapre yā chamre par nazar āe. Is kā matlab hai ki wuh phail rahī hai aur use jalā denā lāzim hai.

<sup>58</sup> Lekin agar phaphūndī dhone ke bād ġhāyb ho jāe to use ek aur dafā dhonā hai. Phir muta'assirā chīz pāk hogī.

<sup>59</sup> Isī tarah phaphūndī se nipaṭnā hai, chāhe wuh ūn yā katān ke kisī libās ko lag gaī ho, chāhe ūn yā katān ke kisī ṭukre yā chamre kī kisī chīz ko lag gaī ho. Inhīn usūlon ke taht faislā karnā hai ki muta'assirā chīz pāk hai yā nāpāk.”

## 14

*Wabāī Jildī Bīmārī ke Marīz kī Shafā par Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Agar koī shakhs jildī bīmārī se shafā pāe aur use pāk-sāf karānā hai to use imām ke pās lāyā jāe

<sup>3</sup> jo Ḳhaimāgāh ke bāhar jā kar us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki marīz kī sehhat wāqāī bahāl ho gaī hai

<sup>4</sup> to imām us ke lie do zindā aur pāk parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizī rang kā dhāgā aur zūfā mangwāe.

<sup>5</sup> Imām ke hukm par parindoṇ meñ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kiyā jāe.

<sup>6</sup> Imām zindā parinde ko deodār kī lakaṛī, qirmizī rang ke dhāge aur zūfā ke sāth zabah kie gae parinde ke us khūn meñ ɖubo de jo miṭṭī ke bartan ke pānī meñ ā gayā hai.

<sup>7</sup> Wuh pānī se milāyā huā khūn sāt bār pāk hone wāle shakhs par chhiṛak kar use pāk qarār de, phir zindā parinde ko khule maidān meñ chhoṛ de.

<sup>8</sup> Jo apne āp ko pāk-sāf karā rahā hai wuh apne kapṛē dhoe, apne tamām bāl mundwāe aur nahā le. Is ke bād wuh pāk hai. Ab wuh Ḳhaimāgāh meñ dākhil ho saktā hai agarche wuh mazid sāt din apne dere meñ nahiñ jā saktā.

<sup>9</sup> Sātweñ din wuh dubārā apne sar ke bāl, apnī dāṛhī, apne abrū aur bāqī tamām bāl mundwāe. Wuh apne kapṛē dhoe aur nahā le. Tab wuh pāk hai.

<sup>10</sup> Āṭhweñ din wuh do bher ke nar bachche aur ek yaksālā bher chun le jo beaib hoñ. Sāth hī wuh ḡhallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā sāṛhe 4 kilogrām behtarīn maidā aur 300 mililiṭar tel le.

<sup>11</sup> Phir jis imām ne use pāk qarār diyā wuh use in qurbāniyon samet mulāqāt ke Ḳhaime ke

darwāze par Rab ko pesh kare.

**12** Bheṛ kā ek nar bachchā aur 300 milīliṭar tel quisūr kī qurbānī ke lie hai. Imām unheṇ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe.

**13** Phir wuh bheṛ ke is bachche ko khaime ke darwāze par zabah kare jahān gunāh kī qurbāniyān aur bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī hain. Gunāh kī qurbāniyon kī tarah quisūr kī yih qurbānī imām kā hissā hai aur nihāyat muqaddas hai.

**14** Imām khūn meṇ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṇ par lagāe.

**15** Ab wuh 300 milīliṭar tel meṇ se kuchh le kar apne bāeṇ hāth kī hathelī par dāle.

**16** Apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meṇ ḫubo kar wuh use sāt bār Rab ke sāmne chhirke.

**17** Wuh apnī hathelī par ke tel meṇ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṇ par lagā de yānī un jaghoṇ par jahān wuh quisūr kī qurbānī kā khūn lagā chukā hai.

**18** Imām apnī hathelī par kā bāqī tel pāk hone wāle ke sar par ḫāl kar Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

**19** Is ke bād imām gunāh kī qurbānī chaṛhā kar pāk hone wāle kā kaffārā de. Ākhir meṇ wuh bhasm hone wālī qurbānī kā jānwar zabah kare.

**20** Wuh use ḡhallā kī nazar ke sāth qurbāngāh par chaṛhā kar us kā kaffārā de. Tab wuh pāk hai.

**21** Agar shafāyāb shakhs ġhurbat ke bāis yiħ qurbāniyān nahīn charħā saktā to phir wuh quſūr kī qurbānī ke lie bher kā sirf ek nar bachchā le āe. Kāfī hai ki kaffārā dene ke lie yiħi Rab ke sāmne hilāyā jāe. Sāth sāth ġħallā kī nazar ke lie derħ kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milā kar pesh kiyā jāe aur 300 mililiṭar tel.

**22** Is ke alāwā wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar pesh kare, ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bħasm hone wālī qurbānī ke lie.

**23** Ātħweñ din wuh unheñ mulaqāt ke khaime ke darwāze par imām ke pās aur Rab ke sāmne le āe tāki wuh pāk-sāf ho jāe.

**24** Imām bher ke bachche ko 300 mililiṭar tel samet le kar hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe.

**25** Wuh quſūr kī qurbānī ke lie bher ke bachche ko zabah kare aur us ke khūn meñ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūṭhoñ par lagāe.

**26** Ab wuh 300 mililiṭar tel meñ se kuchh apne bāeñ hāth kī hathelī par dāle

**27** aur apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meñ ḋubo kar use sāt bār Rab ke sāmne chhiżak de.

**28** Wuh apnī hathelī par ke tel meñ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūṭhoñ par lagā de yānī un jagħoñ par jahān wuh quſūr kī qurbānī kā khūn lagā chukā hai.

**29** Apnī hathelī par kā bāqī tel wuh pāk hone

wāle ke sar par dāl de tāki Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

<sup>30</sup> Is ke bād wuh shafāyāb shakhs kī gunjāish ke mutābiq do qumriyān yā do jawān kabūtar charjhāe,

<sup>31</sup> ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wāli qurbānī ke lie. Sāth hī wuh ghallā kī nazar pesh kare. Yoñ imām Rab ke sāmne us kā kaffārā detā hai.

<sup>32</sup> Yih usūl aise shakhs ke lie hai jo wabāī jildī bīmārī se shafā pā gayā hai lekin apnī āghurbat ke bāis pāk ho jāne ke lie pūrī qurbānī pesh nahīn kar saktā.”

### *Gharon meñ Phaphūndī*

<sup>33</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>34</sup> “Jab tum Mulk-e-Kanān meñ dākhil hogे jo maiñ tumheñ dūngā to wahān aise makān hoñge jin meñ maiñ ne phaphūndī phailne dī hai.

<sup>35</sup> Aise ghar kā mālik jā kar imām ko batāe ki maiñ ne apne ghar meñ phaphūndī jaisī koī chīz dekhī hai.

<sup>36</sup> Tab imām hukm de ki ghar kā muāynā karne se pahle ghar kā pūrā sāmān nikālā jāe. Warnā agar ghar ko nāpāk qarār diyā jāe to sāmān ko bhi nāpāk qarār diyā jāegā. Is ke bād imām andar jā kar makān kā muāynā kare.

<sup>37</sup> Wuh dīwāron ke sāth lagī huī phaphūndī kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagheñ harī yā lāl-sī hoñ aur dīwār ke andar dhañsī huī nazar āeñ

<sup>38</sup> to phir imām ghar se nikal kar sāt din ke lie tālā lagāe.

**39** Sātweñ din wuh wāpas ā kar makān kā muāynā kare. Agar phaphūndī phailī huī nazar āe

**40** to wuh hukm de ki muta'assirā pattharoñ ko nikāl kar ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

**41** Nīz wuh hukm de ki andar kī dīwāroñ ko kuredā jāe aur kuredī huī mitṭī ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

**42** Phir log nae patthar lagā kar ghar ko nae gāre se plastar karen̄.

**43** Lekin agar is ke bāwujūd phaphūndī dubārā paidā ho jāe

**44** to imām ā kar dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki phaphūndī ghar meñ phail gaī hai to is kā matlab hai ki phaphūndī nuqsāndeh hai, is lie ghar nāpāk hai.

**45** Lāzim hai ki use pūre taur par ḍhā diyā jāe aur sab kuchh yānī us ke patthar, lakařī aur plastar ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

**46** Agar imām ne kisī ghar kā muāynā karke tālā lagā diyā hai aur phir bhī koī us ghar meñ dākhil ho jāe to wuh shām tak nāpāk rahegā.

**47** Jo aise ghar meñ soe yā khānā khāe lāzim hai ki wuh apne kapre dho le.

**48** Lekin agar ghar ko nae sire se plastar karne ke bād imām ā kar us kā dubārā muāynā kare aur dekhe ki phaphūndī dubārā nahīn niklī to is kā matlab hai ki phaphūndī ķhatm ho gaī hai. Wuh use pāk qarār de.

**49** Use gunāh se pāk-sāf karāne ke lie wuh do parinde, deodār kī lakařī, qirmizī rang kā dhāgā

aur zūfā le le.

<sup>50</sup> Wuh parindoń meń se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kare.

<sup>51</sup> Is ke bād wuh deodār kī lakaṛī, zūfā, qirmizī rang kā dhāgā aur zindā parindā le kar us tāzā pānī meń dubo de jis ke sāth zabah kie hue parinde kā ḡhūn milāyā gayā hai aur is pānī ko sāt bār ghar par chhiṛak de.

<sup>52</sup> In chīzoń se wuh ghar ko gunāh se pāk-sāf kartā hai.

<sup>53</sup> Ākhir meń wuh zindā parinde ko ābādī ke bāhar khule maidān meń chhoṛ de. Yoń wuh ghar kā kaffārā degā, aur wuh pāk-sāf ho jāegā.

<sup>54-56</sup> Lāzim hai ki har qism kī wabāī bīmārī se aise nipṭo jaise bayān kiyā gayā hai, chāhe wuh wabāī jildī bīmāriyān hoń (masalan ḡhārish, sūjan, papaṛī yā safed dağh), chāhe kapron yā gharoń meń phaphūndī ho.

<sup>57</sup> In usūloń ke taht faisla karnā hai ki koī shakhs yā chīz pāk hai yā nāpāk.”

## 15

### *Mardon kī Nāpākī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyoń ko batānā ki agar kisī mard ko jaryān kā marz ho to wuh ḡhārij hone wāle māe ke sabab se nāpāk hai,

<sup>3</sup> chāhe māe bahtā rahtā ho yā ruk gayā ho.

<sup>4</sup> Jis chīz par bhī marīz leṭtā yā baiḥtā hai wuh nāpāk hai.

<sup>5-6</sup> Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiḥhne kī jagah par baiḥ jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

**7** Isī tarah jo bhī aise marīz ko chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

**8** Agar marīz kisī pāk shākhs par thūke to yihī kuchh karnā hai aur wuh shākhs shām tak nāpāk rahegā.

**9** Jab aisā marīz kisī jānwar par sawār hotā hai to har chīz jis par wuh baiṭh jātā hai nāpāk hai.

**10** Jo bhī aisī chīz chhue yā use uthā kar le jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

**11** Jis kisī ko bhī marīz apne hāth dhoe bağhair chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

**12** Miṭṭī kā jo bartan aisā marīz chhue use tor diyā jāe. Lakaṛī kā jo bartan wuh chhue use khūb dhoyā jāe.

**13** Jise is marz se shafā milī hai wuh sāt din intazār kare. Is ke bād wuh tāzā pānī se apne kapre dho kar nahā le. Phir wuh pāk ho jāegā.

**14** Āṭhweñ din wuh do qumriyāñ yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke Ḳhaime ke darwāze par Rab ke sāmne imām ko de.

**15** Imām un men se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kā kaffārā degā.

**16** Agar kisī mard kā nutfā Ḳhārij ho jāe to wuh apne pūre jism ko dho le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

**17** Har kaprā yā chamrā jis se nutfā lag gayā ho use dhonā hai. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

**18** Agar mard aur aurat ke hambistar hone par nutfā khārij ho jāe to lāzim hai ki donoṇ nahā leñ. Wuh shām tak nāpāk rahēnge.

### *Auratoṇ kī Nāpākī*

**19** Māhwārī ke waqt aurat sāt din tak nāpāk hai. Jo bhī use chhue wuh shām tak nāpāk rahegā.

**20** Is daurān jis chīz par bhī wuh leṭtī yā baiṭhtī hai wuh nāpāk hai.

**21-23** Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

**24** Agar mard aurat se hambistar ho aur usī waqt māhwārī ke din shurū ho jāeñ to mard khūn lagne ke bāis sāt din tak nāpāk rahegā. Jis chīz par bhī wuh leṭtā hai wuh nāpāk ho jāegī.

**25** Agar kisī aurat ko māhwārī ke din chhoṛ kar kisī aur waqt kaī dinoṇ tak khūn āe yā khūn māhwārī ke dinoṇ ke bād bhī jārī rahe to wuh māhwārī ke dinoṇ kī tarah us waqt tak nāpāk rahegī jab tak khūn ruk na jāe.

**26** Jis chīz par bhī wuh leṭtī yā baiṭhtī hai wuh nāpāk hai.

**27** Jo bhī aisī chīz ko chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

**28** Khūn ke ruk jāne par aurat mazīd sāt din intazār kare. Phir wuh pāk hogī.

**29** Āṭhweñ din wuh do qumriyāñ yā do jawāñ kabūtar le kar mulāqāt ke ḫaime ke darwāze par imām ke pās āe.

**30** Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie

chaṛhāe. Yoṇ wuh Rab ke sāmne us kī nāpākī kā kaffārā degā.

<sup>31</sup> Lāzim hai ki Isrāiliyoṇ ko aisī chīzoṇ se dūr rakhā jāe jin se wuh nāpāk ho jāeṇ. Warnā merā wuh maqdis jo un ke darmiyān hai un se nāpāk ho jāegā aur wuh halāk ho jāeṇge.

<sup>32</sup> Lāzim hai ki is qism ke muāmalōṇ se aise nipṭo jaise bayān kiyā gayā hai. Is meṇ wuh mard shāmil hai jo jaryān kā marīz hai aur wuh jo nutfā Ḳhārij hone ke bāis nāpāk hai.

<sup>33</sup> Is meṇ wuh aurat bhī shāmil hai jis ke māhwārī ke aiyām hain aur wuh mard jo nāpāk aurat se hambistar ho jātā hai.”

## 16

### *Yaum-e-Kaffārā*

<sup>1</sup> Jab Hārūn ke do bete Rab ke qarīb ā kar halāk hue to is ke bād Rab Mūsā se hamkalām huā.

<sup>2</sup> Us ne kahā,

“Apne bhāī Hārūn ko batānā ki wuh sirf muqarrarā waqt par pardē ke pīchhe Muqaddas tarīn Kamre meṇ dākhil ho kar ahd ke sandūq ke dhakne ke sāmne khaṛā ho jāe, warnā wuh mar jāegā. Kyoṇki maiṇ khud us dhakne ke ūpar bādal kī sūrat meṇ zāhir hotā hūn.

<sup>3</sup> Aur jab bhī wuh dākhil ho to gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān bail aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek mendhā pesh kare.

<sup>4</sup> Pahle wuh nahā kar imām ke katān ke muqaddas kapre pahan le yānī zerjāmā, us ke nīche pājāmā, phir kamarband aur pagarī.

**5** Isrāīl kī jamāt Hārūn ko gunāh kī qurbānī ke lie do bakre aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek mendhā de.

**6** Pahle Hārūn apne aur apne gharāne ke lie jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāe.

**7** Phir wuh donoṇ bakroṇ ko mulāqāt ke Ḳhaime ke darwāze par Rab ke sāmne le āe.

**8** Wahān wuh qurā dāl kar ek ko Rab ke lie chune aur dūsre ko azāzel ke lie.

**9** Jo bakrā Rab ke lie hai use wuh gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

**10** Dūsrā bakrā jo qur'e ke zariye azāzel ke lie chunā gayā use zindā hālat men Rab ke sāmne Ḳhaṛā kiyā jāe tāki wuh jamāt kā kaffārā de. Wahān se use registān men azāzel ke pās bhejā jāe.

**11** Lekin pahle Hārūn jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhā kar apnā aur apne gharāne kā kaffārā de. Use zabah karne ke bād

**12** wuh baṛhūr kī qurbāngāh se jalte hue koeloṇ se bharā huā bartan le kar apnī donoṇ muṭṭhiyān bārīk khushbūdār baṛhūr se bhar le aur Muqaddastarīn Kamre men dākhil ho jāe.

**13** Wahān wuh Rab ke huzūr baṛhūr ko jalte hue koeloṇ par dāl de. Is se paidā hone wālā dhuān ahd ke sandūq kā Ḳhaknā chhupā degā tāki Hārūn mar na jāe.

**14** Ab wuh jawān bail ke Ḳhūn men se kuchh le kar apnī unglī se Ḳhakne ke sāmne wāle hisse par chhiṛke, phir kuchh apnī unglī se sāt bār us ke sāmne zamīn par chhiṛke.

**15** Is ke bād wuh us bakre ko zabah kare jo qaum ke lie gunāh kī qurbānī hai. Wuh us kā khūn Muqaddastarīn Kamre meñ le āe aur use bail ke khūn kī tarah ahd ke sandūq ke dhakne par aur sāt bār us ke sāmne zamīn par chhiṛke.

**16** Yoñ wuh Muqaddastarīn Kamre kā kaffārā degā jo Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ aur tamām gunāhoñ se muta'assir hotā rahtā hai. Is se wuh mulāqāt ke pūre khaime kā bhī kaffārā degā jo khaimāgāh ke darmiyān hone ke bāis Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ se muta'assir hotā rahtā hai.

**17** Jitnā waqt Hārūn apnā, apne gharāne kā aur Isrāīl kī pūrī jamāt kā kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ rahegā is daurān kisi dūsre ko mulāqāt ke khaime meñ ṭhaharne kī ijāzat nahīn hai.

**18** Phir wuh Muqaddastarīn Kamre se nikal kar khaime meñ Rab ke sāmne paṛī qurbāngāh kā kaffārā de. Wuh bail aur bakre ke khūn meñ se kuchh le kar use qurbāngāh ke chāron sīṅgoñ par lagāe.

**19** Kuchh khūn wuh apnī ungli se sāt bār us par chhiṛak de. Yoñ wuh use Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ se pāk karke makhsūs-o-muqaddas karegā.

**20** Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke khaime aur qurbāngāh kā kaffārā dene ke bād Hārūn zindā bakre ko sāmne lāe.

**21** Wuh apne donoñ hāth us ke sar par rakhe aur Isrāīliyoñ ke tamām quṣūr yānī un ke tamām jarāym aur gunāhoñ kā iqrār karke unheñ bakre ke sar par dāl de. Phir wuh use registān meñ bhej de. Is ke lie wuh bakre ko ek ādmī ke sapurd kare jise yih zimmedārī dī gaī hai.

**22** Bakrā apne āp par un kā tamām qusūr uṭhā kar kisī wīrān jagah meñ le jāegā. Wahān sāth wālā ādmī use chhoṛ āe.

**23** Is ke bād Hārūn mulāqāt ke ƙhaime meñ jāe aur katān ke wuh kapre jo us ne Muqaddastarīn Kamre meñ dākhil hone se peshtar pahan lie the utār kar wahīn chhoṛ de.

**24** Wuh muqaddas jagah par nahā kar apnī ƙhidmat ke ām kapre pahan le. Phir wuh bāhar ā kar apne aur apnī qaum ke lie bhasm hone wālī qurbānī pesh kare tāki apnā aur apnī qaum kā kaffārā de.

**25** Is ke alāwā wuh gunāh kī qurbānī kī charbī qurbāngāh par jalā de.

**26** Jo ādmī azāzel ke lie bakre ko registān meñ chhoṛ āyā hai wuh apne kapre dho kar nahā le. Is ke bād wuh ƙhaimāgāh meñ ā saktā hai.

**27** Jis bail aur bakre ko gunāh kī qurbānī ke lie pesh kiyā gayā aur jin kā khūn kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ lāyā gayā, lāzim hai ki un kī khāleñ, gosht aur gobar ƙhaimāgāh ke bāhar jalā diyā jāe.

**28** Yih chīzeñ jalāne wālā bād meñ apne kapre dho kar nahā le. Phir wuh ƙhaimāgāh meñ ā saktā hai.

**29** Lāzim hai ki sātweñ mahīne ke dasweñ din Isrāīlī aur un ke darmiyān rahne wāle pardesī apnī jān ko dukh deñ aur kām na karen. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe.

**30** Is din tumhārā kaffārā diyā jāegā tāki tumheñ pāk kiyā jāe. Tab tum Rab ke sāmne apne tamām gunāhoñ se pāk ʈhahroge.

<sup>31</sup> Pūrā din ārām karo aur apnī jān ko dukh do. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>32</sup> Is din imām-e-āzam tumhārā kaffārā de, wuh imām jise us ke bāp kī jagah masah kiyā gayā aur ikhtiyār diyā gayā hai. Wuh katān ke muqaddas kapre pahan kar

<sup>33</sup> Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke ƙhaime, qurbāngāh, imāmon aur jamāt ke tamām logoṇ kā kaffārā de.

<sup>34</sup> Lāzim hai ki sāl meñ ek dafā Isrāiliyoṇ ke tamām gunāhoṇ kā kaffārā diyā jāe. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe.”

Sab kuchh waise hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 17

### *Qurbānī Charhāne kā Maqām*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn, us ke beṭoṇ aur tamām Isrāiliyoṇ ko hidāyat denā

<sup>3-4</sup> ki jo bhī Isrāīlī apnī gāy yā bher-bakrī mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par Rab ko qurbānī ke taur par pesh na kare balki ƙhaimāgāh ke andar yā bāhar kisī aur jagah par zabah kare wuh ƙhūn bahāne kā qusūrwār ṭahregā. Us ne ƙhūn bahāyā hai, aur lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>5</sup> Is hidāyat kā maqsad yih hai ki Isrāīlī ab se apnī qurbāniyān khule maidān meñ zabah na karen balki Rab ko pesh karen. Wuh apne jānwaroṇ ko mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par imām ke pās lā kar unheṇ Rab ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh karen.

**6** Imām un kā khūn mulāqāt ke khaime ke darwāze par kī qurbāngāh par chhirke aur un kī charbī us par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

**7** Ab se Isrāīlī apnī qurbāniyān un bakroñ ke dewatāoñ ko pesh na kareñ jin kī pairawī karke unhoñ ne zinā kiyā hai. Yih un ke lie aur un ke bād āne wālī nasloñ ke lie ek dāymī usūl hai.

**8** Lāzim hai ki har Isrāīlī aur tumhāre darmiyān rahne wālā pardesī apnī bhasm hone wālī qurbānī yā koī aur qurbānī

**9** mulāqāt ke khaime ke darwāze par lā kar Rab ko pesh kare. Warnā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā.

### ***Khūn Khānā Manā Hai***

**10** Khūn khānā bilkul manā hai. Jo bhī Isrāīlī yā tumhāre darmiyān rahne wālā pardesī khūn khāe maiñ us ke khilāf ho jāūṅgā aur use us kī qaum meñ se miṭā dālūṅgā.

**11** Kyoñki har makhlūq ke khūn meñ us kī jān hai. Maiñ ne use tumheñ de diyā hai tāki wuh qurbāngāh par tumhārā kaffārā de. Kyoñki khūn hī us jān ke zariye jo us meñ hai tumhārā kaffārā detā hai.

**12** Is lie maiñ kahtā hūn ki na koī Isrāīlī na koī pardesī khūn khāe.

**13** Agar koī bhī Isrāīlī yā pardesī kisī jānwar yā parinde kā shikār karke pakare jise khāne kī ijāzat hai to wuh use zabah karne ke bād us kā pūrā khūn zamīn par bahne de aur khūn par mittī dāle.

**14** Kyoñki har makhlūq kā khūn us kī jān hai. Is lie maiñ ne Isrāīliyoñ ko kahā hai ki kisī bhī

maਕ਼ਲੁਕ ਕਾ ਖੁਨ ਨਾ ਖਾਂ। ਹਰ ਮਾਕ਼ਲੁਕ ਕਾ ਖੁਨ ਉਸ ਕੀ ਜਾਂ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੋ ਭਾਵੀ ਉਸੇ ਕਾਮ ਮੌਜ਼ੀ ਸੇ ਮਿਤਾਂ ਦੇਨਾ ਹੈ।

<sup>15</sup> ਅਗਰ ਕੋਈ ਭਾਵੀ ਇਸਰਾਈਲੀ ਯਾ ਪਾਰਦੇਸੀ ਆਈ ਜਾਂਵਾਰ ਕਾ ਗੋਸ਼ਟ ਕਾਮ ਜੋ ਫਿਤਰੀ ਤਾਂਡ ਪਰ ਮਾਰ ਗਿਆ ਯਾ ਜੀਸ ਜਾਂਗਲੀ ਜਾਂਵਾਰਾਂ ਨੇ ਫਾਰ ਦਾਲਾ ਹੋ ਤੇ ਵੁਹ ਅਪੇ ਕਾਪ੍ਰੇ ਧੋ ਕਰ ਨਾਹਾ ਲੇ। ਵੁਹ ਸ਼ਾਮ ਤਕ ਨਾਪਾਕ ਰਾਹੇਗਾ।

<sup>16</sup> ਜੋ ਆਈ ਨਾਹਿਣ ਕਾਰਤਾ ਉਸੇ ਅਪੇ ਕੁਸੂਰ ਕੀ ਸਾਜਾ ਭੁਗਤਨੀ ਪਾਰੇਗੀ।”

## 18

### *Nājāȳz Jīnsī Tālluqāt*

<sup>1</sup> ਰਾਬ ਨੇ ਮੁਸਾ ਸੇ ਕਾਹਾ,

<sup>2</sup> “ਇਸਰਾਈਲੀਓਂ ਕੇ ਬਾਤਾਂ ਕਿ ਮਾਨੀ ਰਾਬ ਤੁਮਹਾਰਾ ਖੁਦਾ ਹੁਨ।

<sup>3</sup> ਮਿਸਰੀਓਂ ਕੀ ਤਰਾਹ ਜਿੰਦਗੀ ਨਾ ਗੁਝਾਰਨਾ ਜਿਨ ਮੌਜ਼ੀ ਤੁਮ ਰਾਹੇ ਥੇ। ਮੁਲਕ-ਏ-ਕਾਨਾਨ ਕੇ ਲੋਗਾਂ ਕੀ ਤਰਾਹ ਭਾਵੀ ਜਿੰਦਗੀ ਨਾ ਗੁਝਾਰਨਾ ਜਿਨ ਕੇ ਪਾਸ ਮਾਨੀ ਤੁਮਹੇਂ ਲੇ ਜਾ ਰਾਹਾ ਹੁਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਰਾਸਮ-ਓ-ਰਿਵਾਜ ਨਾ ਅਪਨਾਨਾ।

<sup>4</sup> ਮੇਰੇ ਹੀ ਅਖ਼ਾਮ ਪਰ ਅਮਲ ਕਾਰੋ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਹਿਦਾਯਾਤ ਕੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਚਾਲੋ। ਮਾਨੀ ਰਾਬ ਤੁਮਹਾਰਾ ਖੁਦਾ ਹੁਨ।

<sup>5</sup> ਮੇਰੀ ਹਿਦਾਯਾਤ ਅਤੇ ਅਖ਼ਾਮ ਕੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਚਲਨਾ, ਕਿਨ੍ਹੀਂ ਜੋ ਯਾਨੀ ਕਾਰੋਗਾ ਵੁਹ ਜਿਤਾ ਰਾਹੇਗਾ। ਮਾਨੀ ਰਾਬ ਹੁਨ।

<sup>6</sup> ਤੁਮ ਮੌਜ਼ੀ ਸੇ ਕੋਈ ਭਾਵੀ ਅਪਨੀ ਕਾਰੀਬੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਸੇ ਹਾਮਿਸਟਾਰ ਨਾ ਹੋ। ਮਾਨੀ ਰਾਬ ਹੁਨ।

<sup>7</sup> ਅਪਨੀ ਮਾਨੀ ਸੇ ਹਾਮਿਸਟਾਰ ਨਾ ਹਨਾ, ਵਾਰਨਾ ਤੇਰੀ ਬਾਪ ਕੀ ਬਹੁਰਮਤੀ ਹੋ ਜਾਂਗਿ। ਵੁਹ ਤੇਰੀ ਮਾਨੀ ਹੈ, ਇਸ ਲੋਕ ਉਸ ਸੇ ਹਾਮਿਸਟਾਰ ਨਾ ਹਨਾ।

<sup>8</sup> ਅਪੇ ਬਾਪ ਕੀ ਕਿਸੀ ਭਾਵੀ ਬਿਵੀ ਸੇ ਹਾਮਿਸਟਾਰ ਨਾ ਹਨਾ, ਵਾਰਨਾ ਤੇਰੀ ਬਾਪ ਕੀ ਬਹੁਰਮਤੀ ਹੋ ਜਾਂਗਿ।

**9** Apnī bahan se hambistar na honā, chāhe wuh tere bāp yā terī mān kī betī ho, chāhe wuh tere hī ghar meñ yā kahīn aur paidā huī ho.

**10** Apnī potī yā nawāsī se hambistar na honā, warnā terī apnī behurmatī ho jāegī.

**11** Apne bāp kī bīwī kī betī se hambistar na honā. Wuh terī bahan hai.

**12** Apnī phūphī se hambistar na honā. Wuh tere bāp kī qarībī rishtedār hai.

**13** Apnī khālā se hambistar na honā. Wuh terī mān kī qarībī rishtedār hai.

**14** Apne bāp ke bhāī kī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp ke bhāī kī behurmatī ho jāegī. Us kī bīwī terī chachī hai.

**15** Apnī bahū se hambistar na honā. Wuh tere betē kī bīwī hai.

**16** Apnī bhābī se hambistar na honā, warnā tere bhāī kī behurmatī ho jāegī.

**17** Agar terā jinsī tälluq kisī aurat se ho to us kī betī, potī yā nawāsī se hambistar honā manā hai, kyoñki wuh us kī qarībī rishtedār haiñ. Aisā karnā barī sharmnāk harkat hai.

**18** Apnī bīwī ke jīte-jī us kī bahan se shādī na karnā.

**19** Kisī aurat se us kī māhwārī ke dinoñ meñ hambistar na honā. Is daurān wuh nāpāk hai.

**20** Kisī dūsre mard kī bīwī se hambistar na honā, warnā tū apne āp ko nāpāk karegā.

**21** Apne kisī bhī bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh karke jalā denā manā hai. Aisī harkat se tū apne Khudā ke nām ko dāgh lagāegā. Maiñ Rab hūn.

**22** Mard dūsre mard ke sāth jinsī tālluqāt na rakhe. Aisī harkat qābil-e-ghin hai.

**23** Kisī jānwar se jinsī tālluqāt na rakhnā, warnā tū nāpāk ho jāegā. Auratoṇ ke lie bhī aisā karnā manā hai. Yih barī sharmnāk harkat hai.

**24** Aisī harkatoṇ se apne āp ko nāpāk na karnā. Kyoṇki jo qaumeṇ maiṇ tumhāre āge mulk se nikālūngā wuh isī tarah nāpāk hotī rahīn.

**25** Mulk ɭhud bhī nāpāk huā. Is lie maiṇ ne use us ke quṣūr ke sabab se sazā dī, aur natije meṇ us ne apne bāshindoṇ ko ugal diyā.

**26** Lekin tum merī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq chalo. Na desī aur na pardesī aisī koī ghinaunī harkat kareṇ.

**27** Kyoṇki yih tamām qābil-e-ghin bāteṇ un se huīn jo tum se pahle is mulk meṇ rahte the. Yoṇ mulk nāpāk huā.

**28** Lihāzā agar tum bhī mulk ko nāpāk karoge to wuh tumheṇ isī tarah ugal degā jis tarah us ne tum se pahle maujūd qaumoṇ ko ugal diyā.

**29** Jo bhī mazkūrā ghinaunī harkatoṇ meṇ se ek kare use us kī qaum meṇ se miṭāyā jāe.

**30** Mere ahkām ke mutābiq chalte raho aur aise qābil-e-ghin rasm-o-riwāj na apnānā jo tumhāre āne se pahle rāyj the. In se apne āp ko nāpāk na karnā. Maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn.”

## 19

### *Muqaddas Qaum ke lie Hidāyāt*

**1** Rab ne Mūsā se kahā,

**2** “Isrāīliyon kī pūrī jamāt ko batānā ki muqaddas raho, kyoñki maiñ Rab tumhārā Khudā quddūs hūn.

**3** Tum meñ se har ek apne māñ-bāp kī izzat kare. Hafte ke din kām na karnā. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.

**4** Na butoñ kī taraf rujū karnā, na apne lie dewatā dħalnā. Maiñ hī Rab tumhārā Khudā hūn.

**5** Jab tum Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karte ho to use yoñ charħāo ki tum manzūr ho jāo.

**6** Us kā gosht usī din yā agle din khāyā jāe. Jo bhī tīsre din tak bach jātā hai use jalānā hai.

**7** Agar koī use tīsre din khāe to use ilm honā chāhie ki yih qurbānī nāpāk hai aur Rab ko pasand nahīn hai.

**8** Aise shakhs ko apne quşūr kī sazā uṭhānī paręgī, kyoñki us ne us chīz kī muqaddas hālat khatm kī hai jo Rab ke lie makhsūs kī gaī thī. Use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

**9** Kaṭāī ke waqt apnī fasal pūre taur par na kātnā balki khet ke kināron par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jāe use chhoṛnā.

**10** Angūr ke bāghoñ meñ bhī jo kuchh angūr torętē waqt bach jāe use chhoṛ denā. Jo angūr zamīn par gir jāeñ unheñ uṭhā kar na le jānā. Unheñ ġharīboñ aur pardesiyoñ ke lie chhoṛ denā. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.

**11** Chorī na karnā, jhūt na bolnā, ek dūsre ko dhokā na denā.

**12** Mere nām kī qasam khā kar dhokā na denā, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Maiñ Rab hūn.

**13** Ek dūsre ko na dabānā aur na lūṭnā. Kisī kī mazdūrī usī din kī shām tak de denā aur use aglī subah tak roke na rakhnā.

**14** Bahre ko na kosnā, na andhe ke rāste meñ koī chīz rakhnā jis se wuh ḫokar khāe. Is meñ bhī apne ᜑhudā kā ᜑhauf mānanā. Maiñ Rab hūn.

**15** Adālat meñ kisī kī haqtalfī na karnā. Faislā karte waqt kisī kī bhī jānidārī na karnā, chāhe wuh ġharīb yā asar-o-rasūkh wālā ho. Insāf se apne paṛosī kī adālat kar.

**16** Apnī qaum meñ idhar-udhar phirte hue kisī par buhtān na lagānā. Koī bhī aisā kām na karnā jis se kisī kī jān ᜑhatre meñ paṛ jāe. Maiñ Rab hūn.

**17** Dil meñ apne bhāī se nafrat na karnā. Agar kisī kī sarzanish karnī hai to rūbarū karnā, warnā tū us ke sabab se quşūrwār ṭahregā.

**18** Intaqām na lenā. Apnī qaum ke kisī shakhs par der tak terā ġhussā na rahe balki apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai. Maiñ Rab hūn.

**19** Merī hidāyāt par amal karo. Do muᜑkhtalif qism ke jānwaroṇ ko milāp na karne denā. Apne khet meñ do qism ke bij na bonā. Aisā kaprā na pahnānā jo do muᜑkhtalif qism ke dhāgoṇ kā bunā huā ho.

**20** Agar koī ādmī kisī laundī se jis kī mangnī kisī aur se ho chukī ho hambistar ho jāe aur laundī ko ab tak na paisoṇ se na waise hī āzād kiyā gayā

ho to munāsib sazā dī jāe. Lekin unheń sazā-e-maut na dī jāe, kyońki use ab tak āzād nahīn kiyā gayā.

<sup>21</sup> Qusūrwār ādmī mulāqāt ke ḫaime ke darwāze par ek mendhā le āe tāki wuh Rab ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh kiyā jāe.

<sup>22</sup> Imām is qurbānī se Rab ke sāmne us ke gunāh kā kaffārā de. Yoń us kā gunāh muāf kiyā jāegā.

<sup>23</sup> Jab Mulk-e-Kanān meń dākhil hone ke bād tum phaldār daraḵt lagāoge to pahle tīn sāl un kā phal na khānā balki use mamnū \* samajhnā.

<sup>24</sup> Chauthē sāl un kā tamām phal ḫushī ke muqaddas nazarāne ke taur par Rab ke lie makhsūs kiyā jāe.

<sup>25</sup> Pāñchweń sāl tum un kā phal khā sakte ho. Yoń tumhārī fasal baṛhāī jāegī. Maiń Rab tumhārā Khudā hūn.

<sup>26</sup> Aisā gosht na khānā jis meń ḫhūn ho. Fāl yā shugūn na nikālnā.

<sup>27</sup> Apne sar ke bāl gol shakl meń na kaṭwānā, na apnī dāṛhī ko tarāshnā.

<sup>28</sup> Apne āp ko murdoń ke sabab se kāṭ kar zakhmī na karnā, na apnī jild par nuqūsh gudwānā. Maiń Rab hūn.

<sup>29</sup> Apnī betī ko kasbī na banānā, warnā us kī muqaddas hālat jātī rahegī aur mulk zinākārī ke bāis harāmkārī se bhar jāegā.

<sup>30</sup> Hafte ke din ārām karnā aur mere maqdis kā ehtirām karnā. Maiń Rab hūn.

\* <sup>19:23</sup> Lafzī tarjumā: nāma᷍htūn.

<sup>31</sup> Aise logoṇ ke pās na jānā jo murdoṇ se rābitā karte haiṇ, na ḡhaibdānoṇ kī taraf rujū karnā, warnā tum un se nāpāk ho jāoge. Maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn.

<sup>32</sup> Būrhe logoṇ ke sāmne uṭh kar khaṛā ho jānā, buzurgoṇ kī izzat karnā aur apne Khudā kā ehtirām karnā. Maiṇ Rab hūn.

<sup>33</sup> Jo pardesī tumhāre mulk meṇ tumhāre darmiyān rahtā hai use na dabānā.

<sup>34</sup> Us ke sāth aisā sulūk kar jaisā apne hamwatanoṇ ke sāth kartā hai. Jis tarah tū apne āp se muhabbat rakhtā hai usī tarah us se bhī muhabbat rakhnā. Yād rahe ki tum khud Misr meṇ pardesī the. Maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn.

<sup>35</sup> Nāinsāfī na karnā. Na adālat meṇ, na lambāī nāpte waqt, na tolte waqt aur na kisi chīz kī miqdār nāpte waqt.

<sup>36</sup> Sahīh tarāzū, sahīh bāṭ aur sahīh paimānā istemāl karnā. Maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn jo tumheṇ Misr se nikāl lāyā hūn.

<sup>37</sup> Merī tamām hidāyāt aur tamām ahkām māno aur un par amal karo. Maiṇ Rab hūn.”

## 20

### *Jarāym kī Sazāeṇ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyoṇ ko batānā ki tum meṇ se jo bhī apne bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh kare use sazā-e-maut denī hai. Is meṇ koī farq nahīn ki wuh Isrāilī hai yā pardesī. Jamāt ke log use sangsār karenī.

<sup>3</sup> Maiṇ khud aise shakhs ke khilaf ho jāūṅgā aur use us kī qaum meṇ se miṭā ḍālūṅgā. Kyonki

apne bachchoṇ ko Malik ko pesh karne se us ne mere maqdis ko nāpāk kiyā aur mere nām ko dāgh lagāyā hai.

<sup>4</sup> Agar jamāt ke log apnī āṅkheṇ band karke aise shakhs kī harkateṇ nazarandāz kareṇ aur use sazā-e-maut na deṇ

<sup>5</sup> to phir maiṇ khud aise shakhs aur us ke gharāne ke khilāf khaṛā ho jāūṅgā. Maiṇ use aur un tamām logoṇ ko qaum meṇ se miṭā dālūṅgā jinhoṇ ne us ke pīchhe lag kar Malik Dewatā ko sijdā karne se zinā kiyā hai.

<sup>6</sup> Jo shakhs murdoṇ se rābitā karne aur ġhaibdānī karne wāloṇ kī taraf rujū kartā hai maiṇ us ke khilāf ho jāūṅgā. Un kī pairawī karne se wuh zinā kartā hai. Maiṇ use us kī qaum meṇ se miṭā dālūṅgā.

<sup>7</sup> Apne āp ko mere lie makhsūs-o-muqaddas rakho, kyoṇki maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn.

<sup>8</sup> Merī hidāyat māno aur un par amal karo. Maiṇ Rab hūn jo tumheṇ makhsūs-o-muqaddas kartā hūn.

<sup>9</sup> Jis ne bhī apne bāp yā mān par lānat bhejī hai use sazā-e-maut dī jāe. Is harkat se wuh apnī maut kā khud zimmedār hai.

<sup>10</sup> Agar kisī mard ne kisī kī bīwī se sāth zinā kiyā hai to donoṇ ko sazā-e-maut denī hai.

<sup>11</sup> Jo mard apne bāp kī bīwī se hambistar huā hai us ne apne bāp kī behurmatī kī hai. Donoṇ ko sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiṇ.

<sup>12</sup> Agar koī mard apnī bahū se hambistar huā hai to donoṇ ko sazā-e-maut denī hai. Jo kuchh

unhoī ne kiyā hai wuh nihāyat sharmnāk hai.  
Wuh apnī maut ke ƙhud zimmedār hai.

**13** Agar koī mard kisī dūsre mard se jinsī tālluqāt rakhe to donoṇ ko is ghinaunī harkat ke bāis sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke ƙhud zimmedār hai.

**14** Agar koī ādmī apnī bīwī ke alāwā us kī mān se bhī shādī kare to yih ek nihāyat sharmnāk bāt hai. Donoṇ ko jalā denā hai tāki tumhāre darmiyān koī aisī ƙhabīs bāt na rahe.

**15** Jo mard kisī jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denā hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe.

**16** Jo aurat kisī jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denī hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe. Wuh apnī maut ke ƙhud zimmedār hai.

**17** Jis mard ne apnī bahan se shādī kī hai us ne sharmnāk harkat kī hai, chāhe wuh bāp kī betī ho yā mān kī. Unheṇ Isrāīlī qaum kī nazaroṇ se miṭāyā jāe. Aise shakhs ne apnī bahan kī behurmatī kī hai. Is lie use ƙhud apne quſūr ke natīje bardāsht karne paṛēnge.

**18** Agar koī mard māhwārī ke aiyām meṇ kisī aurat se һambistar huā hai to donoṇ ko un kī qaum meṇ se miṭānā hai. Kyoṇki donoṇ ne aurat ke ƙhūn ke mambā se pardā uṭhāyā hai.

**19** Apnī ƙhālā yā phūphī se һambistar na honā. Kyoṇki jo aisā kartā hai wuh apnī qarībī rishtedār kī behurmatī kartā hai. Donoṇ ko apne quſūr ke natīje bardāsht karne paṛēnge.

**20** Jo apnī chachī yā tāī se һambistar huā hai us ne apne chachā yā tāyā kī behurmatī kī hai.

Donoṇ ko apne quisūr ke natīje bardāsht karne paṛeṇge. Wuh beaulād marenge.

<sup>21</sup> Jis ne apnī bhābī se shādī kī hai us ne ek najis harkat kī hai. Us ne apne bhāī kī behurmatī kī hai. Wuh beaulād raheṇge.

<sup>22</sup> Merī tamām hidāyāt aur ahkām ko māno aur un par amal karo. Warnā jis mulk meṇ maiṇ tumheṇ le jā rahā hūn wuh tumheṇ ugal degā.

<sup>23</sup> Un qaumoṇ ke rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī na guzārnā jinheṇ maiṇ tumhāre āge se nikāl dūṅgā. Mujhe is sabab se un se għin āne lagī ki wuh yih sab kuchh karte the.

<sup>24</sup> Lekin tum se maiṇ ne kahā, ‘Tum hī un kī zamīn par qabzā karoge. Maiṇ hī use tumheṇ de dūṅgā, aīsā mulk jis meṇ kasrat kā dūdh aur shahd hai.’ Maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn, jis ne tum ko dīgar qaumoṇ meṇ se chun kar alag kar diyā hai.

<sup>25</sup> Is lie lāzim hai ki tum zamīn par chalne wāle jānwaroṇ aur parindoṇ meṇ pāk aur nāpāk kā imtiyāz karo. Apne āp ko nāpāk jānwar khāne se qābil-e-ghin na banānā, chāhe wuh zamīn par chalte yā reṅgte haiṇ, chāhe hawā meṇ urte haiṇ. Maiṇ hī ne unheṇ tumhāre lie nāpāk qarār diyā hai.

<sup>26</sup> Tumheṇ mere lie makhsūs-o-muqaddas honā hai, kyoṇki maiṇ quddūs hūn, aur maiṇ ne tumheṇ dīgar qaumoṇ meṇ se chun kar apne lie alag kar liyā hai.

<sup>27</sup> Tum meṇ se jo murdoṇ se rābitā yā ḡhaibdānī kartā hai use sazā-e-maut denī hai, khāh aurat ho yā mard. Unheṇ sangsār karnā. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiṇ.”

## 21

### *Imāmoṇ ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ke beṭoṇ ko jo imām hain batā denā ki imām apne āp ko kisī Isrāīlī kī lāsh ke qarīb jāne se nāpāk na kare

<sup>2</sup> siwāe apne qarībī rishtedāroṇ ke yānī mān, bāp, beṭā, beṭī, bhāī

<sup>3</sup> aur jo ḡhairshādīshudā bahan us ke ghar meṇ rahtī hai.

<sup>4</sup> Wuh apnī qaum meṇ kisī aur ke bāis apne āp ko nāpāk na kare, warnā us kī muqaddas hālat jātī rahegī.

<sup>5</sup> Imām apne sar ko na mundwāeṇ. Wuh na apnī dāṛhī ko tarāsheṇ aur na kāṭne se apne āp ko zakhmī karen.

<sup>6</sup> Wuh apne Khudā ke lie makhsūs-o-muqaddas rahan aur apne Khudā ke nām ko dāgh na lagāeṇ. Chūnki wuh Rab ko jalne wālī qurbāniyān yānī apne Khudā kī roṭī pesh karte hain is lie lāzim hai ki wuh muqaddas rahan.

<sup>7</sup> Imām zinākār aurat, mandir kī kasbī yā talāqyāftā aurat se shādi na karen, kyoṇki wuh apne Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas hain.

<sup>8</sup> Imām ko muqaddas samajhnā, kyoṇki wuh tere Khudā kī roṭī ko qurbāngāh par chaṛhātā hai. Wuh tere lie muqaddas ṭhahre kyoṇki maiṇ Rab quddūs hūn. Maiṇ hī tumheṇ muqaddas kartā hūn.

<sup>9</sup> Kisī imām kī jo beṭī zinākārī se apnī muqaddas hālat ko Ḳhatm kar detī hai wuh apne bāp kī muqaddas hālat ko bhī Ḳhatm kar detī hai. Use jalā diyā jāe.

**10** Imām-e-āzam ke sar par masah kā tel undelā gayā hai aur use imām-e-āzam ke muqaddas kapre pahnane kā ikhtiyār diyā gayā hai. Is lie wuh ranj ke ālam men apne bālon ko bikharne na de, na kabhī apne kapron ko phāre.

**11** Wuh kisi lāsh ke qarib na jāe, chāhe wuh us ke bāp yā mān kī lāsh kyon na ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā.

**12** Jab tak koī lāsh us ke ghar men parī rahe wuh maqdis ko chhoṛ kar apne ghar na jāe, warnā wuh maqdis ko nāpāk karegā. Kyoñki use us ke Khudā ke tel se makhsūs kiyā gayā hai. Maiñ Rab hūn.

**13** Imām-e-āzam ko sirf kuñwārī se shādī kī ijāzat hai.

**14** Wuh bewā, talāqyāftā aurat, mandir kī kasbī yā zinākār aurat se shādī na kare balki sirf apne qabile kī kuñwārī se,

**15** warnā us kī aulād makhsūs-o-muqaddas nahīn hogī. Kyoñki maiñ Rab hūn jo use apne lie makhsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

**16** Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

**17** “Hārūn ko batānā ki terī aulād men se koī bhī jis ke jism men nuqs ho mere huzūr ā kar apne Khudā kī rotī na charhāe. Yih usūl āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai.

**18** Kyoñki koī bhī māzūr mere huzūr na āe, na andhā, na langarā, na wuh jis kī nāk chirī huī ho yā jis ke kisi azu men kamī beshī ho,

**19** na wuh jis kā pāñw yā hāth tūṭā huā ho,

**20** na kubaṛā, na baunā, na wuh jis kī āñkh men nuqs ho yā jise wabāī jildī bīmārī ho yā jis ke khusye kuchle hue hoñ.

<sup>21</sup> Hārūn Imām kī koī bhī aulād jis ke jism meñ nuqṣ ho mere huzūr ā kar Rab ko jalne wālī qurbāniyān pesh na kare. Chūnki us meñ nuqṣ hai is lie wuh mere huzūr ā kar apne Khudā kī rotī na chaṛhāe.

<sup>22</sup> Use Allāh kī muqaddas balki muqaddastarīn qurbāniyoñ meñ se bhī imāmoñ kā hissā khāne kī ijāzat hai.

<sup>23</sup> Lekin chūnki us meñ nuqṣ hai is lie wuh Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke pardē ke qarīb na jāe, na qurbāngāh ke pās āe. Warnā wuh merī muqaddas chīzoñ ko nāpāk karegā. Kyoñki maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie makhsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

<sup>24</sup> Mūsā ne yih hidāyāt Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāiliyoñ ko dīn.

## 22

### *Qurbānī kā Gosht Khāne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko batānā ki Isrāiliyoñ kī un qurbāniyoñ kā ehtirām karo jo tum ne mere lie makhsūs-o-muqaddas kī hain, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Maiñ Rab hūn.

<sup>3</sup> Jo imām nāpāk hone ke bāwujūd un qurbāniyoñ ke pās ā jāe jo Isrāiliyoñ ne mere lie makhsūs-o-muqaddas kī hain use mere sāmne se miṭānā hai. Yih usūl āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai. Maiñ Rab hūn.

<sup>4</sup> Hārūn kī aulād meñ se jo bhī wabāī jildī bīmārī yā jaryān kā marīz ho use muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne kī ijāzat

nahīn hai. Pahle wuh pāk ho jāe. Jo aisī koī bhī chīz chhue jo lāsh se nāpāk ho gaī ho yā aise ādmī ko chhue jis kā nutfā niklā ho wuh nāpāk ho jātā hai.

<sup>5</sup> Wuh nāpāk reñgne wāle jānwar yā nāpāk shakhs ko chhūne se bhī nāpāk ho jātā hai, khāh wuh kisī bhī sabab se nāpāk kyoñ na huā ho.

<sup>6</sup> Jo aisī koī bhī chīz chhue wuh shām tak nāpāk rahegā. Is ke alāwā lāzim hai ki wuh muqaddas qurbāniyon meñ se apnā hissā khāne se pahle nahā le.

<sup>7</sup> Sūraj ke ghurūb hone par wuh pāk hogā aur muqaddas qurbāniyon meñ se apnā hissā khā sakegā. Kyoñki wuh us kī rozī haiñ.

<sup>8</sup> Imām aise jānwaroñ kā gosht na khāe jo fitrī taur par mar gae yā jinheñ janglī jānwaroñ ne phāṛ dālā ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā. Maiñ Rab hūn.

<sup>9</sup> Imām merī hidāyāt ke mutābiq chaleñ, warnā wuh quśūrwār ban jāeñge aur muqaddas chīzoñ kī behurmatī karne ke sabab se mar jāeñge. Maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie makhsūs-o-muqaddas kartā hūn.

<sup>10</sup> Sirf imām ke khāndān ke afrād muqaddas qurbāniyon meñ se khā sakte haiñ. Ghairshahrī yā mazdūr ko ijāzat nahīn hai.

<sup>11</sup> Lekin imām kā ghulām yā laundī us meñ se khā sakte haiñ, chāhe unheñ kharidā gayā ho yā wuh us ke ghar meñ paidā hue hoñ.

<sup>12</sup> Agar imām kī betī ne kisī aise shakhs se shādī kī hai jo imām nahīn hai to use muqaddas qurbāniyon meñ se khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>13</sup> Lekin ho saktā hai ki wuh bewā yā talāqyāftā ho aur us ke bachche na hon. Jab wuh apne bāp ke ghar lauṭ kar wahānī aise rahegī jaise apnī jawānī mein to wuh apne bāp ke us khāne mein se khā saktī hai jo qurbāniyon mein se bāp kā hissā hai. Lekin jo imām ke khāndān kā fard nahīn hai use khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>14</sup> Jis shakhs ne nādānistā taur par muqaddas qurbāniyon mein se imām ke hisse se kuchh khāyā hai wuh imām ko sab kuchh wāpas karne ke alāwā 20 fīsad zyādā de.

<sup>15</sup> Imām Rab ko pesh kī huī qurbāniyon kī muqaddas hālat yoñ қhatm na kareñ

<sup>16</sup> ki wuh dūsre Isrāiliyoñ ko yih muqaddas chīzeñ khāne deñ. Aisī harkat se wuh un ko baṛā quṣūrwār banā deñge. Maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie maṄhsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

### *Jānwaroñ kī Qurbāniyoñ ke bāre men Hidāyāt*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>18</sup> “Hārūn, us ke beṭoñ aur Isrāiliyoñ ko batānā ki agar tum meñ se koī Isrāili yā pardesī Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh karnā chāhe to tarīq-e-kār meñ koī farq nahīn hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī қhushī se kar rahā ho.

<sup>19</sup> Is ke lie lāzim hai ki tum ek beaib bail, mendhā yā bakrā pesh karo. Phir hī use qabūl kiyā jāegā.

<sup>20</sup> Qurbānī ke lie kabhī bhī aisā jānwar pesh na karnā jis meñ nuqs ho, warnā tum us ke bāis manzūr nahīn hoge.

**21** Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karnā chāhe to tarīq-e-kār men̄ koī farq nahīn hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī khushī se kar rahā ho. Is ke lie lāzim hai ki wuh gāy-bailoṇ yā bher̄-bakriyoṇ men̄ se beaib jānwar chune. Phir use qabūl kiyā jāegā.

**22** Rab ko aise jānwar pesh na karnā jo andhe hoṇ, jin ke āzā tūte yā kaṭe hue hoṇ, jin ko rasaulī ho yā jinheṇ wabāī jildī bīmārī lag gaī ho. Rab ko unheṇ jalne wālī qurbānī ke taur par qurbāngāh par pesh na karnā.

**23** Lekin jis gāy-bail yā bher̄-bakrī ke kisī azu men̄ kamī beshī ho use pesh kiyā jā saktā hai. Shart yih hai ki pesh karne wālā use waise hī dilī khushī se charhāe. Agar wuh use apnī mannat mān kar pesh kare to wuh qabūl nahīn kiyā jāegā.

**24** Rab ko aisā jānwar pesh na karnā jis ke khusye kuchle, tore yā kaṭe hue hoṇ. Apne mulk men̄ jānwaroṇ ko is tarah khasī na banānā,

**25** na aise jānwar kisī ghairmulkī se kharid̄ kar apne Khudā kī roṭī ke taur par pesh karnā. Tum aise jānwaroṇ ke bāis manzūr nahīn hoge, kyoṇki un men̄ kharābī aur nuqs hai.”

**26** Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

**27** “Jab kisī gāy, bher̄ yā bakrī kā bachchā paidā hotā hai to lāzim hai ki wuh pahle sāt din apnī mān ke pās rahe. Āṭhweṇ din se pahle Rab use jalne wālī qurbānī ke taur par qabūl nahīn karegā.

**28** Kisī gāy, bher̄ yā bakrī ke bachche ko us kī mān samet ek hī din zabah na karnā.

**29** Jab tum Rab ko salāmatī kī koī qurbānī charḥānā chāhte ho to use yoñ pesh karnā ki tum manzūr ho jāo.

**30** Aglī subah tak kuchh bachā na rahe balki use usī din khānā hai. Maiñ Rab hūn.

**31** Mere ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūn.

**32** Mere nām ko dāgh na lagānā. Lāzim hai ki mujhe Isrāiliyoñ ke darmiyān quddūs mānā jāe. Maiñ Rab hūn jo tumheñ apne lie maķhsūs-o-muqaddas kartā hūn.

**33** Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūn taki tumhārā Khudā hūn. Maiñ Rab hūn.”

## 23

**1** Rab ne Mūsā se kahā,

**2** “Isrāiliyoñ ko batānā ki yih merī, Rab kī īdeñ hain jin par tumheñ logoñ ko muqaddas ijtimañ ke lie jamā karnā hai.

### *Sabat kā Din*

**3** Hafte meñ chhih din kām karnā, lekin sātwān din har tarah se ārām kā din hai. Us din muqaddas ijtimañ ho. Jahān bhī tum rahte ho wahān kām na karnā. Yih din Rab ke lie maķhsūs Sabat hai.

### *Fasah kī Īd aur Bekhamīrī Roṭī kī Īd*

**4** Yih Rab kī īdeñ hain jin par tumheñ logoñ ko muqaddas ijtimañ ke lie jamā karnā hai.

**5** Fasah kī Īd pahle mahīne ke chaudhweñ din shurū hotī hai. Us din sūraj ke ġhurūb hone par Rab kī khushī manāi jāe.

<sup>6</sup> Agle din Rab kī yād meñ Bekhamīrī Roṭī kī Īd shurū hotī hai. Sāt din tak tumhārī roṭī meñ ḱhamīr na ho.

<sup>7</sup> In sāt dinoñ ke pahle din muqaddas ijtimā ho aur log apnā har kām chhoṛen.

<sup>8</sup> In sāt dinoñ meñ rozānā Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karo. Sātweñ din bhī muqaddas ijtimā ho aur log apnā har kām chhoṛen.”

### *Pahle Pūle kī Īd*

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dāk̄hil hoge jo maiñ tumheñ dūṅgā aur wahān anāj kī fasal kāṭoge to tumheñ imām ko pahlā pūlā denā hai.

<sup>11</sup> Itwār ko imām yih pūlā Rab ke sāmne hilāe tāki tum manzūr ho jāo.

<sup>12</sup> Us din bheṛ kā ek yaksālā beaib bachchā bhī Rab ko pesh karnā. Use qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhānā.

<sup>13</sup> Sāth hī ghallā kī nazar ke lie tel se milāyā gayā 3 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ko pasand hai. Is ke alāwā mai kī nazar ke lie ek liṭar mai bhī pesh karnā.

<sup>14</sup> Pahle yih sab kuchh karo, phir hī tumheñ naī fasal ke anāj se khāne kī ijāzat hogī, khāh wuh bhunā huā ho, khāh kachchā yā roṭī kī sūrat meñ pakāyā gayā ho. Jahān bhī tum rahte ho wahān aisā hī karnā hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

### *Haftōñ kī Īd Yānī Pantikust*

<sup>15</sup> Jis din tum ne anāj kā pūlā pesh kiyā us din se pūre sāt hafte gino.

**16** Pachāsweñ din yānī sātweñ Itwār ko Rab ko nae anāj kī qurbānī charhānā.

**17** Har gharāne kī taraf se Rab ko hilāne wālī qurbānī ke taur par do rotiyān pesh kī jaeñ. Har rotī ke lie 3 kilog्रām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Un meñ khamīr dāl kar pakānā hai. Yih fasal kī pahlī paidāwār kī qurbānī haiñ.

**18** In rotiyoñ ke sāth ek jawān bail, do mendhe aur bher ke sāt beaib aur yaksālā bachche pesh karo. Unheñ Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par charhānā. Is ke alāwā ghallā kī nazar aur mai kī nazar bhī pesh karnī hai. Jalne wālī is qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

**19** Phir gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā aur salāmatī kī qurbānī ke lie do yaksālā bher ke bachche charhāo.

**20** Imām bher ke yih do bachche mazkūrā rotiyoñ samet hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas haiñ aur qurbāniyoñ meñ se imām kā hissā haiñ.

**21** Usī din logoñ ko muqaddas ijtimā ke lie jamā karo. Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

**22** Kaṭāī ke waqt apnī fasal pūre taur par na kātnā balki khet ke kināroñ par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jāe use chhoṛnā. Bachā huā anāj āharīboñ aur pardesiyoñ ke lie chhoṛ denā. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.”

### *Nae Sāl kī Id*

**23** Rab ne Mūsā se kahā,

**24** “Isrāiliyon ko batānā ki sātweñ mahīne kā pahlā din ārām kā din hai. Us din muqaddas ijtimā ho jis par yād dilāne ke lie narsingā phūnkā jāe.

**25** Koī bhī kām na karnā. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.”

### *Kaffārā kā Din*

**26** Rab ne Mūsā se kahā,

**27** “Sātweñ mahīne kā daswān din Kaffārā kā din hai. Us din muqaddas ijtimā ho. Apnī jān ko dukh denā aur Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.

**28** Us din kām na karnā, kyoñki yih Kaffārā kā din hai, jab Rab tumhāre Khudā ke sāmne tumhārā kaffārā diyā jātā hai.

**29** Jo us din apnī jān ko dukh nahīn detā use us kī qaum meñ se miñyā jāe.

**30** Jo us din kām kartā hai use maiñ us kī qaum meñ se nikāl kar halāk karūnga.

**31** Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

**32** Yih din ārām kā khās din hai jis meñ tumheñ apnī jān ko dukh denā hai. Ise mahīne ke naweñ din kī shām se le kar aglī shām tak manānā.”

### *Jhoñpriyon kī Īd*

**33** Rab ne Mūsā se kahā,

**34** “Isrāiliyon ko batānā ki sātweñ mahīne ke pandrahweñ din Jhoñpriyon kī Īd shurū hotī hai. Is kā daurāniyā sāt din hai.

**35** Pahle din muqaddas ijtimā ho. Is din koī kām na karnā.

**36** In sāt dinoṇ ke daurān Rab ko jalne wālī qurbāniyān pesh karnā. Āṭhweṇ din muqaddas ijtimā ho. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karo. Is ḳhās ijtimā ke din bhī kām nahīn karnā hai.

**37** Yih Rab kī īdeṇ hain jin par tumheṇ muqaddas ijtimā karnā hai tāki Rab ko roz-marrā kī matlūbā jalne wālī qurbāniyān aur mai kī nazareṇ pesh kī jāeṇ yānī bhasm hone wālī qurbāniyān, ḡhallā kī nazareṇ, zabah kī qurbāniyān aur mai kī nazareṇ.

**38** Yih qurbāniyān un qurbāniyoṇ ke alāwā hain jo Sabat ke din charhāi jātī hain aur jo tum ne hadiye ke taur par yā mannat mān kar yā apnī dili ḳhushī se pesh kī hain.

**39** Chunānche sātweṇ mahīne ke pandrahweṇ din fasal kī kaṭāi ke ikhtitām par Rab kī yih īd yānī Jhoṇpriyoṇ kī īd manāo. Ise sāt din manānā. Pahlā aur ākhirī din ārām ke din hain.

**40** Pahle din apne lie darakhtoṇ ke behtarīn phal, khajūr kī dāliyān aur ghane darakhtoṇ aur safedā kī shākheṇ tornā. Sāt din tak Rab apne Khudā ke sāmne ḳhushī manāo.

**41** Har sāl sātweṇ mahīne meṇ Rab kī ḳhushī meṇ yih īd manānā. Yih usūl abad tak qāym rahe.

**42** īd ke hafte ke daurān jhoṇpriyoṇ meṇ rahnā. Tamām mulk meṇ ābād Isrāīlī aisā karen.

**43** Phir tumhārī aulād jānegī ki Isrāīliyoṇ ko Misr se nikālē waqt maiṇ ne unheṇ jhoṇpriyoṇ meṇ basāyā. Maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn.”

**44** Mūsā ne Isrāīliyoṇ ko Rab kī īdoṇ ke bāre meṇ yih bāteṇ batāīn.

## 24

### *Rab ke sāmne Shamādān aur Roṭiyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyon ko hukm de ki wuh tere pās kūte hue zaitūnoṇ kā khālis tel le āen tāki Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāgh mutawātir jalte rāheṇ.

<sup>3</sup> Hārūn unheṇ musalsal, shām se le kar subah tak Rab ke huzūr sañbhāle yānī wahān jahān wuh Muqaddastarīn Kamre ke parde ke sāmne parē hain, us parde ke sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>4</sup> Wuh khālis sone ke shamādān par lage charāghoṇ kī dekh-bhāl yon kare ki yih hameshā Rab ke sāmne jalte rāheṇ.

<sup>5</sup> Bārah roṭiyān pakānā. Har roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe.

<sup>6</sup> Unheṇ do qatāroṇ meṇ Rab ke sāmne khālis sone kī mez par rakhnā.

<sup>7</sup> Har qatār par khālis lubān dālnā. Yih lubān roṭī ke lie yādgārī kī qurbānī hai jise bād meṇ Rab ke lie jalānā hai.

<sup>8</sup> Har hafte ko Rab ke sāmne tāzā roṭiyān isī tartib se mez par rakhnī haiṇ. Yih Isrāiliyon ke lie abadī ahd kī lāzimī shart hai.

<sup>9</sup> Mez kī roṭiyān Hārūn aur us ke beṭoṇ kā hissā hain, aur wuh unheṇ muqaddas jagah par khāeṇ, kyonki wuh jalne wālī qurbāniyon kā muqaddastarīn hissā hain. Yih abad tak un kā haq rahegā.”

*Allāh kī Tauhīn, Khūnrezī aur Zakhmī Karne kī Sazāeṇ*

**10-11** Ƙhaimāgāh meñ ek ādmī thā jis kā bāp Misrī aur mān Isrāīlī thī. Mān kā nām Salūmīt thā. Wuh dibrī kī betī aur Dān ke qabile kī thī. Ek din yih ādmī ƙhaimāgāh meñ kisī Isrāīlī se jhagarne lagā. Larṭe larṭe us ne Rab ke nām par kufr bak kar us par lānat bhejī. Yih sun kar log use Mūsā ke pās le āe.

**12** Wahān unhoṇ ne use pahre meñ biṭhā kar Rab kī hidāyat kā intazār kiyā.

**13** Tab Rab ne Mūsā se kahā,

**14** “Lānat karne wāle ko ƙhaimāgāh ke bāhar le jāo. Jinhoṇ ne us kī yih bāten sunī haiṇ wuh sab apne hāth us ke sar par rakheṇ. Phir pūrī jamāt use sangsār kare.

**15** Isrāīliyon se kahnā ki jo bhī apne Khudā par lānat bheje use apne quṣūr ke natīje bardāshṭ karne pareṇge.

**16** Jo bhī Rab ke nām par kufr bake use sazā-e-maut dī jāe. Pūrī jamāt use sangsār kare. Jis ne Rab ke nām par kufr bakā ho use zarūr sazā-e-maut denī hai, ƙhāh desī ho yā pardesī.

**17** Jis ne kisī ko mār ḍālā hai use sazā-e-maut dī jāe.

**18** Jis ne kisī ke jānwar ko mār ḍālā hai wuh us kā muāwazā de. Jān ke badle jān dī jāe.

**19** Agar kisī ne kisī ko zakhmī kar diyā hai to wuhī kuchh us ke sāth kiyā jāe jo us ne dūsre ke sāth kiyā hai.

**20** Agar dūsre kī koī haḍḍī tūṭ jāe to us kī wuhī haḍḍī torī jāe. Agar dūsre kī āñkh zāe ho jāe to us kī āñkh zāe kar dī jāe. Agar dūsre kā dāñt tūṭ jāe to us kā wuhī dāñt toṛā jāe. Jo bhī

zaጀhm us ne dūsre ko pahuੰchāyā wuhī zaጀhm use pahuੰchāyā jāe.

<sup>21</sup> Jis ne kisī jānwar ko mār dālā hai wuh us kā muāwazā de, lekin jis ne kisī insān ko mār diyā hai use sazā-e-maut denī hai.

<sup>22</sup> Desī aur pardesī ke lie tumhārā ek hī qānūn ho. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.”

<sup>23</sup> Phir Mūsā ne Isrāiliyon se bāt kī, aur unhoñ ne Rab par lānat bhejne wāle ko khaimāgāh se bāhar le jā kar use sangsār kiyā. Unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 25

### *Zamīn ke lie Sabat kā Sāl*

<sup>1</sup> Rab ne Sīnā Pahāṛ par Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyon ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā to lāzim hai ki Rab kī tāzīm meñ zamīn ek sāl ārām kare.

<sup>3</sup> Chhih sāl ke daurān apne khetoñ meñ bīj bonā, apne angūr ke bāghoñ kī kāñṭ-chhāñṭ karnā aur un kī fasleñ jamā karnā.

<sup>4</sup> Lekin sātwān sāl zamīn ke lie ārām kā sāl hai, Rab kī tāzīm meñ Sabat kā sāl. Us sāl na apne khetoñ meñ bīj bonā, na apne angūr ke bāghoñ kī kāñṭ-chhāñṭ karnā.

<sup>5</sup> Jo anāj khud baጀhud ugtā hai us kī kaṭāī na karnā aur jo angūr us sāl lagte haiñ un ko tor kar jamā na karnā, kyoñki zamīn ko ek sāl ke lie ārām karnā hai.

<sup>6</sup> Albattā jo bhī yih zamīn ārām ke sāl meñ paidā karegī us se tum apnī rozānā kī zarūriyāt pūrī kar sakte ho yānī tū, tere ḡhulām aur

laundiyān, tere mazdūr, tere ġhairshahrī, tere sāth rahne wāle pardesī,

<sup>7</sup> tere maweshī aur terī zamīn par rahne wāle janglī jānwar. Jo kuchh bhī yih zamīn paidā kartī hai wuh khāyā jā saktā hai.

### *Bahālī kā Sāl*

<sup>8</sup> Sāt Sabat ke sāl yānī 49 sāl ke bād ek aur kām karnā hai.

<sup>9</sup> Pachāswēn sāl ke sātweñ mahīne ke dasweñ din yānī Kaffārā ke din apne mulk kī har jagah narsingā bajānā.

<sup>10</sup> Pachāswān sāl makhsūs-o-muqaddas karo aur pūre mulk meñ elān karo ki tamām bāshindon ko āzād kar diyā jāe. Yih bahālī kā sāl ho jis meñ har shakhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe aur har ġhulām ko āzād kiyā jāe tāki wuh apne rishtedāron ke pās wāpas jā sake.

<sup>11</sup> Yih pachāswān sāl bahālī kā sāl ho, is lie na apne kheton meñ bij bonā, na ķhud baķhud ugne wāle anāj kī kaṭāī karnā, aur na angūr tor kar jamā karnā.

<sup>12</sup> Kyonki yih bahālī kā sāl hai jo tumhāre lie makhsūs-o-muqaddas hai. Rozānā utnī hī paidāwār lenā ki ek din kī zarūriyāt pūrī ho jāeñ.

<sup>13</sup> Bahālī ke sāl meñ har shakhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe.

<sup>14</sup> Chunāñche jab kabhī tum apne kisī hamwatan bhāī ko zamīn bechte yā us se kharīdte ho to us se nājāyz fāydā na uṭhānā.

<sup>15</sup> Zamīn kī qīmat is hisāb se muqarrar kī jāe ki wuh agle bahālī ke sāl tak kitne sāl fasleñ paidā karegī.

**16** Agar bahut sāl rah gae hoਨ to us kī qīmat zyādā hogੀ, aur agar kam sāl rah gae hoਨ to us kī qīmat kam hogੀ. Kyoਨki un faslon ਕੀ tādād bik rahੀ hai jo zamīn agle bahālੀ ke sāl tak paidā kar saktੀ hai.

**17** Apne hamwatan se nājāyz fāydā na uਥānā balki Rab apne Khudā kā қhauf mānanā, kyoਨki maiਨ Rab tumhārā Khudā hūਨ.

**18** Merੀ hidāyat par amal karnā aur mere ahkām ko mān kar un ke mutābiq chalnā. Tab tum apne mulk meਨ mahfūz rahoge.

**19** Zamīn apnī pūਰੀ paidāwār degੀ, tum ser ho jāoge aur mahfūz rahoge.

**20** Ho saktā hai koਨ pūchhe, 'Ham sātweਨ sāl meਨ kyā khāenੇge jabki ham bij nahīਨ boenੇge aur fasal nahīਨ kāteਨੇge?'

**21** Jawāb yih hai ki maiਨ chhaਤੇ sāl meਨ zamīn ko itnī barkat dੁੰਗਾ ki us sāl kī paidāwār tīn sāl ke lie kāfī hogੀ.

**22** Jab tum āਥweਨ sāl bij bo'oge to tumhāre pās chhaਤੇ sāl kī itnī paidāwār bāqī hogੀ ki tum fasal kī kaਤਾਂ tak guzārā kar sakoge.

### *Maurūsī Zamīn ke Huqūq*

**23** Koਨ zamīn bhī hameshā ke lie na bechī jāe, kyoਨki mulk kī tamām zamīn merī hī hai. Tum mere huzūr sirf pardesī aur ғhairshahrī ho.

**24** Mulk meਨ jahān bhī zamīn bik jāe wahān maurūsī mālik kā yih haq mānā jāe ki wuh apnī zamīn wāpas қharīd saktā hai.

**25** Agar terā koਨ hamwatan bhāਂ ғharīb ho kar apnī kuchh zamīn bechne par majbūr ho jāe to

lāzim hai ki us kā sab se qarībī rishtedār use wāpas ƙharīd le.

<sup>26</sup> Ho saktā hai ki aise shakhs kā koī qarībī rishtedār na ho jo us kī zamīn wāpas ƙharīd sake, lekin wuh ƙhud kuchh der ke bād itne paise jamā kartā hai ki wuh apnī zamīn wāpas ƙharīd saktā hai.

<sup>27</sup> Is sūrat men wuh hisāb kare ki ƙharīdne wāle ke lie agle bahālī ke sāl tak kitne sāl rah gae hain. Jitnā nuqsān ƙharīdne wāle ko zamīn ko bahālī ke sāl se pahle wāpas dene se pahuinchegā utne hī paise use dene hain.

<sup>28</sup> Lekin agar us ke pās itne paise na hoñ to zamīn agle bahālī ke sāl tak ƙharīdne wāle ke hāth men rahegī. Phir use maurūsī mālik ko wāpas diyā jāegā.

<sup>29</sup> Agar kisī kā ghar fasīldār shahr men hai to jab wuh use bechegā to apnā ghar wāpas ƙharīdne kā haq sirf ek sāl tak rahegā.

<sup>30</sup> Agar pahlā mālik use pahle sāl ke andar andar na ƙharīde to wuh hameshā ke lie ƙharīdne wāle kī maurūsī milkiyat ban jāegā. Wuh bahālī ke sāl men bhī wāpas nahīn kiyā jāegā.

<sup>31</sup> Lekin jo ghar aisī ābādī men hai jis kī fasīl na ho wuh dehāt men shumār kiyā jātā hai. Us ke maurūsī mālik ko haq hāsil hai ki har waqt apnā ghar wāpas ƙharīd sake. Bahālī ke sāl men is ghar ko lāziman wāpas kar denā hai.

<sup>32</sup> Lekin Lāwiyoñ ko yih haq hāsil hai ki wuh apne wuh ghar har waqt ƙharīd sakte hain jo un ke lie muqarrar kie hue shahron men hain.

<sup>33</sup> Agar aisā ghar kisī Lāwī ke hāth faroķht kiyā jāe aur wāpas na ƙharīdā jāe to use lāziman

bahālī ke sāl meñ wāpas karnā hai. Kyonki Lāwī ke jo ghar un ke muqarrarā shahron̄ meñ hote hain wuh Isrāiliyoñ meñ un kī maurūsī milkiyat hain.

<sup>34</sup> Lekin jo zamīneñ shahroñ ke irdgird maweshī charāne ke lie muqarrar hain unheñ bechne kī ijāzat nahīn̄ hai. Wuh un kī dāymī milkiyat hain.

### *Ĝharībon ke lie Qarzā*

<sup>35</sup> Agar terā koī hamwatan bhāī ĝharīb ho jāe aur guzārā na kar sake to us kī madad kar. Us tarah us kī madad karnā jis tarah pardesi yā ġhairshahrī kī madad karnī hotī hai tāki wuh tere sāth rahte hue zindagī guzār sake.

<sup>36</sup> Us se kisī tarah kā sūd na lenā balki apne Khudā kā ķhauf mānanā tāki terā bhāī tere sāth zindagī guzār sake.

<sup>37</sup> Agar wuh terā qarzdār ho to us se sūd na lenā. Isī tarah ķhurāk bechte waqt us se nafā na lenā.

<sup>38</sup> Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn̄. Maiñ tumheñ is lie Misr se nikāl lāyā ki tumheñ Mulk-e-Kanān dūn aur tumhārā Khudā hūn̄.

### *Isrāīlī Ĝhulāmoñ ke Huqūq*

<sup>39</sup> Agar terā koī Isrāīlī bhāī ĝharīb ho kar apne āp ko tere hāth bech ḥāle to us se ġhulām kā-sā kām na karānā.

<sup>40</sup> Us ke sāth mazdūr yā ġhairshahrī kā-sā sulūk karnā. Wuh tere lie bahālī ke sāl tak kām kare.

<sup>41</sup> Phir wuh aur us ke bāl-bachche āzād ho kar apne rishtedāroñ aur maurūsī zamīn ke pās wāpas jāeñ.

**42** Chūnki Isrāīlī mere khādim haiñ jinheñ maiñ Misr se nikāl lāyā is lie unheñ ġħulāmī meñ na bechā jāe.

**43** Aise logoñ par sakhtī se hukmrānī na karnā balki apne Ḵhudā kā ķhauf mānanā.

**44** Tum parosī mamālik se apne lie ġħulām aur laundiyān hāsil kar sakte ho.

**45** Jo pardesī ġhairshahrī ke taur par tumhāre mulk meñ ābād haiñ unheñ bhī tum ķharīd sakte ho. Un meñ wuh bhī shāmil haiñ jo tumhāre mulk meñ paidā hue haiñ. Wuhī tumhārī milkiyat ban kar

**46** tumhāre betoñ kī mīrās meñ ā jāeñ aur wuhī hameshā tumhāre ġħulām raheñ. Lekin apne hamwatan bhāiyoñ par sakht hukmrānī na karnā.

**47** Agar tere mulk meñ rahne wālā koī pardesī yā ġħairshahrī amīr ho jāe jabki terā koī hamwatan bhāi ġħarib ho kar apne āp ko us pardesī yā ġħairshahrī yā us ke ķhāndān ke kisī fard ko bech qāle

**48** to bik jāne ke bād use āzādī ķharīdne kā haq hāsil hai. Koī bhāi,

**49** chachā, tāyā, chachā yā tāyā kā betā yā koī aur qaribī rishtedār use wāpas ķharīd saktā hai. Wuh ķhud bhī apnī āzādī ķharīd saktā hai agar us ke pās paise kāfī hoñ.

**50** Is sūrat meñ wuh apne mālik se mil kar wuh sāl gine jo us ke ķharīdne se le kar agle bahālī ke sāl tak bāqī haiñ. Us kī āzādī ke paise us qīmat par mabnī hoñ jo mazdūr ko itne sālon ke lie die jāte haiñ.

**51-52** Jitne sāl bāqī rah gae hain un ke mutābiq us kī bik jāne kī qīmat meñ se paise wāpas kar die jāen.

**53** Us ke sāth sāl basāl mazdūr kā-sā sulūk kiyā jāe. Us kā mālik us par sakht hukmrānī na kare.

**54** Agar wuh is tarah ke kisī tarīqe se āzād na ho jāe to use aur us ke bachchoṇ ko har hālat meñ agle bahālī ke sāl meñ āzād kar denā hai,

**55** kyonki Isrāīlī mere hī khādim hain. Wuh mere hī khādim hain jinheṇ maiṇ Misr se nikāl lāyā. Maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn.

## 26

### *Farmāñbardārī kā Ajr*

**1** Apne lie but na banānā. Na apne lie dewatā ke mujassame yā patthar ke makhsūs kie hue satūn khaṛe karnā, na sijdā karne ke lie apne mulk meñ aise patthar rakhnā jin meñ dewatā kī taswīr kandā kī gaī ho. Maiṇ Rab tumhārā Khudā hūn.

**2** Sabat kā din manānā aur mere maqdis kī tāzīm karnā. Maiṇ Rab hūn.

**3** Agar tum merī hidāyāt par chalo aur mere ahkām mān kar un par amal karo

**4** to maiṇ waqt par bārish bhejūngā, zamīn apnī paidāwār degī aur daraḵt apne apne phal lāeṇge.

**5** Kasrat ke bāis anāj kī fasal kī kaṭāī angūr torṭe waqt tak jārī rahegī aur angūr kī fasal us waqt tak torī jāegī jab tak bīj bone kā mausam āegā. Itnī Ḳhurāk milegī ki tum kabhī bhūke

nahīn hoge. Aur tum apne mulk meñ mahfūz rahoge.

<sup>6</sup> Maiñ mulk ko amn-o-amān baķhshūngā. Tum ārām se let jāoge, kyoñki kisī khatre se darne kī zarūrat nahīn hogī. Maiñ wahshī jānwar mulk se dūr kar dūngā, aur wuh talwār kī qatl-o-ghārat se bachā rahegā.

<sup>7</sup> Tum apne dushmanoñ par ghālib ā kar un kā tāqqub karoge, aur wuh tumhārī talwār se māre jāeñge.

<sup>8</sup> Tumhāre pāñch ādmī sau dushmanoñ kā pīchhā kareñge, aur tumhāre sau ādmī un ke das hazār ādmiyoñ ko bhagā deñge. Tumhāre dushman tumhārī talwār se māre jāeñge.

<sup>9</sup> Merī nazar-e-karm tum par hogī. Maiñ tumhārī aulād kī tādād baṛhāūngā aur tumhāre sāth apnā ahd qāym rakhūngā.

<sup>10</sup> Ek sāl itnī fasal hogī ki jab aglī fasal kī katāī hogī to nae anāj ke lie jagah banāne kī khātir purāne anāj ko phaink denā paṛegā.

<sup>11</sup> Maiñ tumhāre darmiyān apnā maskan qāym karūngā aur tum se ghin nahīn khāūngā.

<sup>12</sup> Maiñ tum meñ phirūngā, aur tum merī qaum hoge.

<sup>13</sup> Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārī ghulāmī kī hālat khatm ho jāe. Maiñ ne tumhāre jue ko tor dālā, aur ab tum āzād aur sīdhe ho kar chal sakte ho.

### *Farmānbardār na Hone kī Sazā*

<sup>14</sup> Lekin agar tum merī nahīn sunoge aur in tamām ahkām par nahīn chaloge,

**15** agar tum merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām se ghin khāoge aur un par amal na karke merā ahd torōge

**16** to maiñ jawāb meñ tum par achānak dahshat tārī kar dūngā. Jism ko ķhatm karne wālī bimāriyon aur bukhār se tumhārī ānkheñ zāe ho jāēngī aur tumhārī jān chhin jāegī. Jab tum bīj bo'oge to befāydā, kyoñki dushman us kī fasal khā jāegā.

**17** Maiñ tumhāre ķhilāf ho jāūngā, is lie tum apne dushmanoñ ke hāth se shikast khāoge. Tum se nafrat rakhne wāle tum par hukumat kareñge. Us waqt bhī jab koī tumhārā tāqqub nahīn karegā tum bhāg jāoge.

**18** Agar tum is ke bād bhī merī na suno to maiñ tumhāre gunāhoñ ke sabab se tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

**19** Maiñ tumhārā sakht ġhurūr ķhāk meñ milā dūngā. Tumhāre ūpar āsmān lohe jaisā aur tumhāre nīche zamīn pītal jaisī hogī.

**20** Jitnī bhī mehnat karoge wuh befāydā hogī, kyoñki tumhāre kheton meñ faslen nahīn pakeñgī aur tumhāre darakht phal nahīn lāeñge.

**21** Agar tum phir bhī merī muķhālafat karoge aur merī nahīn sunoge to maiñ in gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ is se bhī sāt gunā zyādā sazā dūngā.

**22** Maiñ tumhāre ķhilāf janglī jānwar bhej dūngā jo tumhāre bachchoñ ko phāṛ khāeñge aur tumhāre maweshī barbād kar deñge. Ākhir meñ tumhārī tādād itnī kam ho jāegī ki tumhārī

sarakeñ wīrān ho jāeñgī.

**23** Agar tum phir bhī merī tarbiyat qabūl na karo balki mere muķhālif raho

**24** to maiñ khud tumhāre khilāf ho jāūñgā. In gunāhoñ ke jawāb meñ maiñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūñgā.

**25** Maiñ tum par talwār chalā kar is kā badlā lūñgā ki tum ne mere ahd ko torā hai. Jab tum apnī hifāzat ke lie shahroñ meñ bhāg kar jamā hoge to maiñ tumhāre darmiyān wabāi bīmāriyān phailāūñgā aur tumheñ dushmanoñ ke hāth meñ de dūñgā.

**26** Anāj kī itnī kamī hogī ki das aurateñ tumhārī pūrī roṭī ek hī tanūr meñ pakā sakeñgī, aur wuh use barī ehtiyāt se tol tol kar taqsīm kareñgī. Tum khā kar bhī bhūke rahoge.

**27** Agar tum phir bhī merī nahīn sunoge balki mere muķhālif rahoge

**28** to merā ghussā bharkegā aur maiñ tumhāre khilāf ho kar tumhāre gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūñgā.

**29** Tum musībat ke bāis apne beṭe-beṭiyōñ kā gosht khāoge.

**30** Maiñ tumhārī ūñchī jaghoñ kī qurbāngāheñ aur tumhārī baķhūr kī qurbāngāheñ barbād kar dūñgā. Maiñ tumhārī lāshoñ ke ḏher tumhāre bejān butoñ par lagāūñgā aur tum se ghin khāūñgā.

**31** Maiñ tumhāre shahroñ ko khanḍarāt meñ badal kar tumhāre mandiroñ ko barbād karūñga. Tumhārī qurbāniyoñ kī khushbū mujhe pasand nahīn āegī.

**32** Maiñ tumhāre mulk kā satyānās yoñ karūñga ki jo dushman us meñ ābād ho jaeñge un ke roñgte khaṛe ho jaeñge.

**33** Maiñ tumheñ mukhtalif mamālik meñ muntashir kar dūñgā, lekin wahāñ bhī apnī talwār ko hāth meñ lie tumhārā pīchhā karūñga. Tumhārī zamīn wīrān hogī aur tumhāre shahr khanḍarāt ban jaeñge.

**34** Us waqt jab tum apne dushmanoñ ke mulk meñ rahoge tumhārī zamīn wīrān hālat meñ ārām ke wuh sāl manā sakegī jin se wuh mahrūm rahī hai.

**35** Un tamām dinoñ meñ jab wuh barbād rahegī use wuh ārām milegā jo use na milā jab tum mulk meñ rahte the.

**36** Tum meñ se jo bach kar apne dushmanoñ ke mamālik meñ raheñge un ke diloñ par maiñ dahshat tārī karūñga. Wuh hawā ke jhoñkoñ se girne wāle patte kī awāz se chaunk kar bhāg jaeñge. Wuh farār hoñge goyā koī hāth meñ talwār lie un kā tāqqub kar rahā ho. Aur wuh gir kar mar jaeñge hālāñki koī un kā pīchhā nahīñ kar rahā hogā.

**37** Wuh ek dūsre se ṭakrā kar lañkhaṛāeñge goyā koī talwār le kar un ke pīchhe chal rahā ho hālāñki koī nahīñ hai. Chunāñche tum apne dushmanoñ kā sāmnā nahīñ kar sakoge.

**38** Tum dīgar qaumoñ meñ muntashir ho kar halāk ho jāoge, aur tumhāre dushmanoñ kī zamīn tumheñ haṛap kar legī.

**39** Tum meñ se bāqī log apne aur apne bāpdādā ke qusūr ke bāis apne dushmanoñ ke mamālik meñ gal sar jaeñge.

**40** Lekin ek waqt āegā ki wuh apne aur apne bāpdādā kā quſūr mān lēnge. Wuh mere sāth apnī bewafāī aur wuh mūkhālafat taslīm karēnge

**41** jis ke sabab se maiñ un ke khilāf huā aur unheñ un ke dushmanoñ ke mulk meñ dhakel diyā thā. Pahle un kā ̄khatnā sirf zāhirī taur par huā thā, lekin ab un kā dil ājiz ho jāegā aur wuh apne quſūr kī q̄imat adā karēnge.

**42** Phir maiñ Ibrāhīm ke sāth apnā ahd, Is'haq ke sāth apnā ahd aur Yāqūb ke sāth apnā ahd yād karū̄ngā. Maiñ Mulk-e-Kanān bhī yād karū̄ngā.

**43** Lekin pahle wuh zamīn ko chhōrēnge tāki wuh un kī ̄ghairmaujūdagī meñ wīrān ho kar ārām ke sāl manāe. Yoñ Isrāīlī apne quſūr ke natīje bhugtēnge, is sabab se ki unhoñ ne mere ahkām radd kie aur merī hidāyāt se ḡhin khāī.

**44** Is ke bāwujūd bhī maiñ unheñ dushmanoñ ke mulk meñ chhōr kar radd nahīn karū̄ngā, na yahān tak un se ḡhin khāū̄ngā ki wuh bilkul tabāh ho jāen. Kyoñki maiñ un ke sāth apnā ahd nahīn torne kā. Maiñ Rab un kā Khudā hūn.

**45** Maiñ un kī ̄khātir un ke bāpdādā ke sāth bandhā huā ahd yād karū̄ngā, un logoñ ke sāth ahd jinheñ maiñ dūsrī qaumoñ ke dekhte dekhte Misr se nikāl lāyā tāki un kā Khudā hūn. Maiñ Rab hūn.”

**46** Rab ne Mūsā ko Isrāiliyoñ ke lie yih tamām hidāyāt aur ahkām Sīnā Pahār par die.

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> "Isrāiliyon̄ ko batānā ki agar kisī ne mannat mān kar kisī ko Rab ke lie makhsūs kiyā ho to wuh use zail kī raqam de kar āzād kar saktā hai (mustāmal sikke maqdis ke sikkon̄ ke barābar hon̄):

<sup>3</sup> us ādmī ke lie jis kī umr 20 aur 60 sāl ke darmiyān hai chāndī ke 50 sikke,

<sup>4</sup> isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 30 sikke,

<sup>5</sup> us larke ke lie jis kī umr 5 aur 20 sāl ke darmiyān ho chāndī ke 20 sikke, isī umr kī larķī ke lie chāndī ke 10 sikke,

<sup>6</sup> ek māh se le kar 5 sāl tak ke larke ke lie chāndī ke 5 sikke, isī umr kī larķī ke lie chāndī ke 3 sikke,

<sup>7</sup> sāth sāl se bare ādmī ke lie chāndī ke 15 sikke aur isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 10 sikke.

<sup>8</sup> Agar mannat mānane wālā muqarrarā raqam adā na kar sake to wuh makhsūs kie hue shakhs ko imām ke pās le āe. Phir imām aisī raqam muqarrar kare jo mannat mānane wālā adā kar sake.

<sup>9</sup> Agar kisī ne mannat mān kar aisā jānwar makhsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyon̄ ke lie istemāl ho saktā hai to aisā jānwar makhsūs-o-muqaddas ho jātā hai.

<sup>10</sup> Wuh use badal nahīn̄ saktā. Na wuh achchhe jānwar kī jagah nāqis, na nāqis jānwar kī jagah achchhā jānwar de. Agar wuh ek jānwar dūsre kī jagah de to donoṇ̄ makhsūs-o-muqaddas ho jāte haiñ̄.

<sup>11</sup> Agar kisī ne mannat mān kar koī nāpāk jānwar makhsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyon̄ ke

lie istemāl nahīn ho saktā to wuh us ko imām ke pās le āe.

<sup>12</sup> Imām us kī raqam us kī achchhī aur burī siftoṇ kā lihāz karke muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meṇ kamī beshī nahīn ho saktī.

<sup>13</sup> Agar mannat mānane wālā use wāpas կharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad adā kare.

<sup>14</sup> Agar koī apnā ghar Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kare to imām us kī achchhī aur burī siftoṇ kā lihāz karke us kī raqam muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meṇ kamī beshī nahīn ho saktī.

<sup>15</sup> Agar ghar ko maḳhsūs karne wālā use wāpas կharīdnā chāhe to wuh muqarrarā raqam jamā 20 fīsad adā kare.

<sup>16</sup> Agar koī apnī maurūsī zamīn meṇ se kuchh Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kare to us kī qīmat us bīj kī miqdār ke mutābiq muqarrar kī jāe jo us meṇ bonā hotā hai. Jis khet meṇ 135 kilogrām jau kā bīj boyā jāe us kī qīmat chāndī ke 50 sikke hogī.

<sup>17</sup> Shart yih hai ki wuh apnī zamīn bahālī ke sāl ke ain bād maḳhsūs kare. Phir us kī yihī qīmat muqarrar kī jāe.

<sup>18</sup> Agar zamīn kā mālik use bahālī ke sāl ke kuchh der bād maḳhsūs kare to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloṇ ke mutābiq zamīn kī qīmat muqarrar kare. Jitne kam sāl bāqī hain utnī kam us kī qīmat hogī.

<sup>19</sup> Agar maḳhsūs karne wālā apnī zamīn wāpas կharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad adā kare.

**20** Agar makhsūs karne wālā apnī zamīn ko Rab se wāpas Ḳharīde baḡhair use kisī aur ko beche to use wāpas Ḳharīdne kā haq Ḳhatm ho jāegā.

**21** Agle bahālī ke sāl yih zamīn makhsūs-o-muqaddas rahegī aur Rab kī dāymī milkiyat ho jāegī. Chunānche wuh imām kī milkiyat hogī.

**22** Agar koī apnā maurūsī khet nahīn balki apnā Ḳharīdā huā khet Rab ke lie makhsūs kare

**23** to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloñ kā lihāz karke us kī qīmat muqarrar kare. Khet kā mālik usī din us ke paise adā kare. Yih paise Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas hōnge.

**24** Bahālī ke sāl meñ yih khet us shakhs ke pās wāpas āegā jis ne use bechā thā.

**25** Wāpas Ḳharīdne ke lie mustāmal sikke maqdis ke sikkoñ ke barābar hoñ. Us ke chāndī ke sikkoñ kā wazn 11 grām hai.

**26** Lekin koī bhī kisī maweshī kā pahlauṭhā Rab ke lie makhsūs nahīn kar saktā. Wuh to pahle se Rab ke lie makhsūs hai. Is meñ koī farq nahīn ki wuh gāy, bail yā bher ho.

**27** Agar us ne koī nāpāk jānwar makhsūs kiyā ho to wuh use muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad ke lie wāpas Ḳharīd saktā hai. Agar wuh use wāpas na Ḳharīde to wuh muqarrarā qīmat ke lie bechā jāe.

**28** Lekin agar kisī ne apnī milkiyat meñ se kuchh ḡhairmashrūt taur par Rab ke lie makhsūs kiyā hai to use bechā yā wāpas nahīn Ḳharīdā jā saktā, Ḳhāh wuh insān, jānwar yā

zamīn ho. Jo is tarah makhsūs kiyā gayā ho wuh Rab ke lie nihāyat muqaddas hai.

<sup>29</sup> Isī tarah jis shakhs ko tabāhī ke lie makhsūs kiyā gayā hai us kā fidyā nahīn diyā jā saktā. Lāzim hai ki use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>30</sup> Har fasal kā daswānī hissā Rab kā hai, chāhe wuh anāj ho yā phal. Wuh Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas hai.

<sup>31</sup> Agar koī apnī fasal kā daswānī hissā chhuṛānā chāhtā hai to wuh is ke lie us kī muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad de.

<sup>32</sup> Isī tarah gāy-bailoṇ aur bher-bakriyoṇ kā daswānī hissā bhī Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas hai, har daswānī jānwar jo gallābān ke dande ke nīche se guzaregā.

<sup>33</sup> Yih jānwar chunane se pahle un kā muāynā na kiyā jāe ki kaun-se jānwar achchhe yā kamzor hain. Yih bhī na karnā ki dasweṇ hisse ke kisi jānwar ke badle koī aur jānwar diyā jāe. Agar phir bhī use badlā jāe to donoṇ jānwar Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas hoṅge. Aur unheṇ wāpas Ḳharīdā nahīn jā saktā.”

<sup>34</sup> Yih wuh ahkām hain jo Rab ne Sīnā Pahār par Mūsā ko Isrāiliyoṇ ke lie die.

**Kitab-i Muqaddas  
The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman  
Script**

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-09-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30